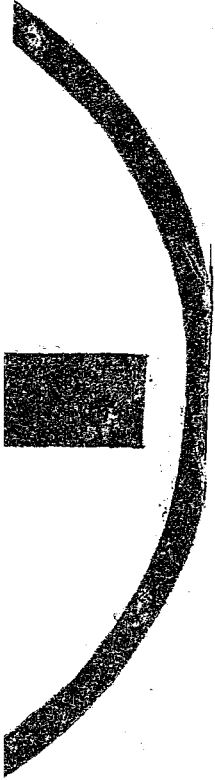


中華民國三十年四月



中華民國辛酉年四月

上海第十四傷兵醫院



紀念冊

朱慶瀾

M6  
R199.2  
79

## 總 理 遺 像



## 總 理 遺 囑

余致力國民革命凡四十年其目的在求中國之自由平等積四十年之經驗深知欲達到此目的必須喚起民眾及聯合世界上以平等待我之民族共同奮鬥現在革命尚未成功凡我同志務須依照余所著建國方略建國大綱三民主義及第一次全國代表大會宣言繼續努力以求貫徹最近主張開國民會議及廢除不平等條約尤須於最短期間促其實現是所至囑



3 1762 9513 1



院長

楊田淑君



副院長 張郁鏡清



醫務顧問 中德醫院院長 俞松筠



醫務顧問 吳宗慶



總務處主任 程遠



總務處副主任 鄧曰廉



庶務處 尉遲纓



文書股 唐敦瑩



保管股長 饒慧英



衛生股長 王慧瑾



會計股長 甯美玉



登記股長 譚譯麗





訓導股 夏國瓊



護士長 羅士彬



第四十號紅十字醫院同人攝影紀念  
二十二年十一月二十日



中華民國上海救護委員會主辦 中華婦女互助會 第四十號救護醫院開幕典禮攝影 一九三九年九月十日

# 中國紅十字會第十四救護醫院報告書目錄

(一) 序言

(二) 插圖

(三) 本院院務概況

(甲) 本院組織經過

(一) 本院開幕經過情形

(二) 本院組織系統

(乙) 本院院務進行

(一) 本院組織

(二) 本院工作經過情形

(三) 本院傷兵進院出院之人數

(四) 本院收支實況

(甲) 收入

(乙) 支出

附錄

目錄

目 錄

二

(一) 本院文件摘錄

(二) 本院受傷官兵出院後之來函

(三) 本院各種統計

(甲) 本院官兵省籍統計表

(乙) 本院官兵年齡統計表

(四) 楊司令嘯天致本院受傷官兵詞

轉載

楊司令夫人主辦的傷兵醫院一瞥

婦女互助會主辦之傷兵醫院昨日開幕

## 序

許崇智

二十六年秋，日寇侵滬，楊君嘯天衛戍是邦，其夫人田淑君女士，組織病院，轉於紅十字總會，次在十四，收容傷兵，先後數千人，所耗數萬金，冬十一月，國軍西退，淞滬淪為異域，傷兵內移，病院結束，女士懼事之不彰，而傷同情者之心，乃序次院務，綜其始末，具為報告，匪僅告慰於同人，亦冀垂信于當世也，嗟夫。魯為禮邦，急難豈惟男子，有婦人焉，傳所稱公父文伯之母，豈非巾幗而丈夫哉，國族興廢，繫於一戰，蓋人懷必死之心，而後國立，士抱偕亡之志，而後族存，觀女士之所為，雖本於慈憫，趨于消極，而救傷扶孱，亦使士兵忘戰陣之苦，奮於攻門，而樂於效命也，敵雖盛強，恃吾有以抗之，亦無懼焉。

二十七年仲春謹序

## 序

甯武

拿自家積蓄，創立後方傷兵醫院，備置物品慰勞前方抗敵將士，捐衣錢同情難者，勸公債爲平寇軍費，考此種種精神，完全由其個性自強的良知，不高調，不自私，恥于享樂，赴國難共甘苦與嘯天司令分任服勞，把握着不息的勇氣，踏上了遼遠的前途，家庭裏一位主婦，而成社會中堅，欽佩之下，望楊夫人淑君女士，在不久的將來全面勝利軍中占一席，尤爲余所企祝也。

## 序

俞松筠

兵家之言，在古已繁，軍事之學，於今益遂。非專習而妄談之，豈能動中肯綮，然舉其簡而刈其詳，約其博以扼其要，則亦惟前方後方之布置充分適當而已。前方之事，莫要於兵精械利，後方之事，則莫急於救死扶傷，自應兼等而並重，不須顧此而忽彼，若精神偏注於戰鬥，而計畫或疎於救護，則必非制勝之師也。是以知兵者莫不以救護爲用兵之急務，於平日則有精深之研究，而於戰時則有完善之設施，而罔敢稍懈焉。若吾國對於此未嘗無熱心志士，而其缺失，而亦未可諱言矣。回憶一二人之役，淞滬抗戰，敵愾同仇，後方之救護隊，踴躍而起，松忝列醫界，亦嘗奮發，集合同志，組織第五傷兵醫院，暨第六救護隊，同時兼主第二十四傷兵醫院院務，每日並顧各方，馳驅前線，兢兢焉惟恐疎懈，而不克盡天職于萬一，及事後追思，未嘗不以吾國之對於救護工作尙缺周密之準備爲遺憾焉。蓋吾國當戰事發生，僅有少數醫藥之志士，疲於奔命，其他能出全力辦救護事業者，竟不多見，若夫女界中之本至誠，具毅力，不避艱險，能爲人所不敢爲，任人所不敢任，而慨然辦救護事業爲各界範者，則更如鳳毛麟角，絕無僅有矣。迨此次八一三全面抗戰，則有田淑君女士崛起於斯時，以救護工作爲己任，女士爲前淞滬警備楊司令之夫人，於抗戰之初，即聯合中華婦女互助會，主辦第十四救護醫院，受中國紅十字會上海市救護委員會之輔導，而身任院長，並請張郁鏡清爲之副，嗣以院址問題，而松得嚴子與夫人之介紹，始識女士，當是時，女士欲商借

中德醫院中一部份之屋，爲辦理救護醫院之場所。夫救護醫院之初辦，本爲我醫界中分內之事，雖有組設之心，而未償實現之願，得聞女士之勦辦，已早完成，不禁深佩其熱誠，而並慕其能力，而欣然允借之，而女士之救護醫院，於是正式成立，而實行辦理院務，自此院之成也，受傷之將士，瀕死得生者不知凡幾，轉危爲安者不知凡幾，醫治療養，得回復健全而重蒞戰場者，亦未嘗無人，同發贊歎而慶得所，感愛護者，亦時有所聞，是詢非虛譽焉，蓋女士之愛國也切，任事也勤，論理也透，待人也慈，而爲之佐者，亦贊襄得力，各盡厥職，相得益彰，是以成績優良，惜乎其以滬市之環境關係而中輟也，嗚呼是非女士之力所能挽救也。松不禁重有感也，夫吾國巾幗之中，未嘗無俊邁超卓之人才，而能繼女士以起者，何其少焉，鬚眉之中，則應更多慷慨壯烈士也，而能効女士所爲者，何尠後聞也，竟使田女士獨現其空前之事業，而絕無媲美者，是非吾人之恥乎，凡我國人，豈不知救護事業之未能普遍，救護人才之不敷應用，爲戰鬥時莫大之弱點乎，豈不知後方之救護工作，爲充實戰鬥力之唯一要素乎，豈不知先進諸邦之醫藥衛生學之突飛孟晉，實有出軍事學之上者乎，吾敢斷言，凡有戰鬥力之國，莫不有完備之醫藥設備也，蓋醫藥實足爲軍事之後盾，是以知兵者莫不以救死扶傷爲戰時之急務，而以後方之事，應與前方並重也，急起直追，以圖補救，凡我國人，自應共勉，吾深願有勝於田女士之人才，繼續奮鬥，雀起雲騰，不若晨星之寥落，卿雲之杳渺也。



## 自序

楊田淑君

蘆溝橋警報傳來的前夕，國人無不感覺敵寇槍口一天逼近一天。軍政當局，地方各法團均在敬待中央最後命令之頒下，淑君當時認定國存而後有家之義，應集合諸姑姊妹商待羣策羣力供獻于大難之來擾。盡我匹婦之微能。亦即佐夫報國之時至矣，本着諸先進及各法團之指導，于廿六年八月一日，在上海成立婦女互助會，維持不久，八一三的敵火已燒到上海四週矣，我忠勇將士，浴血抗寇，傷亡日必數起入市，軍政當局並各熱心團體，均忙于醫救。其安置之場所，苦于不足，當由本會同仁商議補救之道，共推淑君負責，在中國紅十字總會指示之下，成立第十四傷兵醫院，其得中德醫院俞院長力者尤多，九月七日附設於該院。關於經費及醫藥一切費用，除由熱心者樂捐三千餘元外，完全來自淑君十餘年來家中所有什物變價，及自家撙節開支。自國軍西退，滬上景物日非，軍總會指令在萬分痛心之下，十一月廿日結束，其中各種經過有必須公諸社會者，文外短紙，所能報告，此紀念冊之所以付刊也。

自  
序

## 在人類互助的立場上盡一些應盡的救國責任

鄧周曰濂

八一三的炮聲，侵略國爆裂了遠東的火藥庫，掀動了東亞的巨大波浪，驚醒了中國人民沉沉酣睡的好夢，驅使中國人民變更了過去含垢忍辱的故態；發動着全國民衆的長期抗戰；在世界歷史上，將塗染成值得大書特書的鮮紅的一頁光明奮鬥史！

這一次使我們清切認識侵略國家猙獰的面目和野蠻殘暴的行爲；同時，使我們有一個堅決自信，中華民族，不僅人心未死，並且大有作爲，這一次暴風雨的襲擊，正是中華民族解放，脫離侵略國家羈絆自力更生達到光明坦途的初步。

自從中國搗開了鮮明的抗戰旗幟，確定了奮鬥途徑以後；我們忠勇的健兒，不少殺身成仁捨生取義的壯舉，像這樣慷慨悲歌衆志成城的偉績，直可驚天地而泣鬼神。

中華婦女互助會主辦之中國紅十字會第十四救護醫院，就在這中國抗戰的場合裏，就在這忠勇將士從前綫爲國家爲民族爭生存而負傷歸來的環境需要之下，於廿六年九月六日成立起來了，那時戰爭的地點，在淞滬一帶，我那忠勇抗戰的受傷將士，絡繹續續的由前綫運回；關於傷口的治療，精神的安慰，當然是十分需要的。古語有云：「天下興亡，匹夫有責！」在此男女平權全民抗戰的今天：中國民衆，正應該不分男女老幼，全體動員，以博得最後的勝利；中華婦女互助會同人，有鑒於此，才有這救護醫院的組織，我們的目的，無非是在人類互助的立場上，聊盡我們應盡而能盡

的一些救國責任罷了！

從九月六日成立，到國軍退出上海，戰區離滬較遠的十一月廿日結束，所有幾個月來工作的經過情形，已略見這一本薄薄的紀念冊裏的一切記載，院長楊田淑君女士，副院長張郁鏡清女士，主持院務，任勞任怨，艱辛備嘗，不佞本一家庭婦女，平時爲子女所累，家務蠅集，很少爲社會服務的機會；此次事關全民抗戰，救國責任，不敢後人，不得不放棄了一切家務，擔任總務職責，可是自問對於院務，很少貢獻；不過處處竭盡棉薄，追隨院長副院長之後努力工作，求其心之所安，亦聊盡國民一份子之義務而已！

救護的工作，現在雖已結束，可是，在這非常時期，需要我們婦女界盡力的地方正多，個人自當一本初衷，繼續努力；同時更希望全國婦女界，在人類互助的立場上，盡國民應盡的責任，對此垂亡的國家，勢如壘卵的民族，多多貢獻，完成復興的使命；這是所馨香禱祝的。

來賓致辭



院長致辭



院長留影



般一之形情作工院本



### 三 本院院務概況

#### 甲 本院組織經過

淞滬自抗戰以來，各界抗敵後援團體，紛紛成立。本市楊司令夫人田淑君女士主辦之婦女互助會，亦召集全體會員，參加救亡工作。先後舉辦救護訓練班，難民收容所及組織慰勞隊等，頗見成績。茲鑑于前綫抗戰將士，爲國効命，深感對於負傷將士，有設立傷兵醫院之必要。乃向中德醫院商借該院院址，籌辦第十四傷兵醫院。經得該院俞院長慨允，撥借房屋，並義務供給水電等。其他費用概由田淑君女士暨婦女互助會負責籌募，所有藥品及器械，除中德醫院已備有者外，皆不惜以重價購備，醫務則由中德醫院醫師，日夜輪流診治。一切管理，咸以軍事化，科學化及現代化。每一病室，設有收音機一座，每日有簡短之時事報告，及敦請滬上領袖名流，作救國之演說，藉以鼓勵士氣，作精神之訓練。並由婦女互助會，組織歌詠團，唱抗戰歌，使疾病之生活，得以調劑，俾於傷愈後，仍赴前綫作戰，當更爲振奮。本院自廿六年九月六日開始籌備，於十九日下午二時舉行開幕典禮，至十一月廿日結束，雖爲時僅兩月有餘，然對於先後入院之三百餘受傷戰士，無不悉心愛護，茲將經過大概，臚列如左：

#### (一) 本院開幕經過情形

本院自廿六年九月六日開始籌備，於十九日下午二時舉行開幕典禮，由院長田淑君致開會詞，

報告籌備經過。政府及各界，均派代表參加，先後致詞，對本院設備之完善，服務之努力，均一致讚許，勉勵有加，旋由院長致答辭。領導各界來賓參觀各病房。至五時許始散會。

●附：主席開會致詞

今天請諸位來談話，承蒙各位踴躍參加，十分榮幸，足見各位對於救國工作之熱心，使淑君非常的敬佩，而且非常感激！今天邀請諸位駕臨，有幾點要奉告於諸位之前，和有幾點要商量的：

第一點意思：是楊司令官在前線爲國盡力，對於爲國犧牲的受傷兵士，十二萬分的關心，因爲他們都是保衛國家的戰士，復興民族的先鋒隊。楊司令官對他們很表同情，常常詢問傷兵的情況。淑君是國家的一份子，當然在後方也應負起救國的責任，所以我們主辦的中華婦女互助會，自蘆溝橋事變以至淞滬戰事發生，每天都在做救國的工作，如慰勞二十九軍抗戰將士，組織難民收容所，以及慰勞傷兵與前線作戰將士，現在淑君放下最大的決心，來組織第十四傷兵醫院，這就是我要報告諸位發起組織本院的本意。

第二點意思：淑君個人的力量有限，倘使沒有大家的幫助，我想到今天還不會實現。尤其是院址承蒙俞院長特別協助，讓出七八間空房，給我們做院址。這種犧牲救國的精神，實在值得我們敬佩的。並且還替本院找了許多醫師及護士，都是義務的担任。這如果沒有俞醫師的幫忙，我想無論如何是做不到的，在此，我應該向俞院長丁主任及各位大醫師護士致謝。

第三點：我對於醫務完全是門外漢，一切全要賴俞院長的指示及計劃，各位主任及大醫師的協



助幫忙，才能使本院盡善盡美。因爲本院至少要有幾種特點，對於社會才有交代，才算對於國家盡了一點責任。這種希望全在諸位熱心的人士肩上，尤其要依賴俞院長的不斷指導和推進。

第四點：明天就要開幕了，希望諸位就開始做這救國的工作，所以我總以爲我們的國家是有希望的，我們的民族是能得到最後的勝利，因爲後方種種的義務工作，有多少熱心的兄弟姊妹在努力高興的工作；諸位就是最努力最熱心的代表。至於本院的一切實施和今後的方針，希望俞院長及諸位大醫師多多發表高見，這是我今天請諸位商討的最大的一種希望。

●附：中國婦女抗敵慰勞會上海分會

何香凝代表羅淑章女士致詞

鄙人今天是代表中國婦女抗敵慰勞會上海分會來參加中華婦女互助會主辦的傷兵第十四醫院的成立典禮，同時也是特來慰勞前方忠勇受傷同胞及貴會主席田淑君先生及衆位參加愛國工作的同胞們。覺得感到很多沉痛和高興。因這次我國與日本的全面抗戰的戰幕揭開後，這是中國歷史上打破紀錄的對外戰爭，前綫忠勇的將士，不畏一切敵人的利器，奮勇殺敵，同時婦女在後方做愛國工作，也是打破了的，但是還有一些養尊處優的，整日地在這民族戰爭中只求享樂，我們必須盡力喚醒他們起來愛國和做後援工作。因這次的戰爭，是我國存亡的關頭，不能不努力工作，以求勝利，要把後方努力救國工作的精神，與前綫忠勇將士殺敵的精神聯繫起來，以求大勝的光榮和民族的解放。就如田淑君先生的這次發起中華婦女互助會，做了不少的愛國工作，確是婦女界應該效法她踴躍起

來工作，因她是素來深居家庭的婦女，而且也是有地位的婦女，同時何香凝先生，以衰老的病軀，尚且很努力的出來工作，所以不能不使我們婦女界受良心的感動，也羣起努力勇敢的工作吧！

中華婦女促進會代表陸禮華女士致詞

今天個人代表婦女促進會，參加中華婦女互助會主辦的第十四傷兵醫院成立典禮，並未預備說話，但承諸位同志的不棄，個人有幾句話來貢獻。在個人參加十四醫院的結果，是設備完美的，田淑君先生及諸位執事會員的努力工作，醫護雙方的周到，都很足使這次流血受傷的忠勇同胞，得到充分的保衛同安慰，可是更希望我們婦女界再把後方工作擴大，爲要擴大工作，個人不得不再有一些意見貢獻給諸位，第一就是要把參加工作意義明白，非要有摯誠的精神不可，才能達到真正的民族解放，第二就是我們婦女切不能因私人的事，往往不能有常定工作能力。於是久後漸漸即行間斷或放棄了，這個可就把永久二字的精神失掉了，從滬戰發生以來，各個後援團體有不少的人熱烈參加，繼後也有自行放棄工作者，不過是少數的，也可見我們婦女的進步確是很快的，所以不能不希望少數的人，不要有始無終的，要抱定熱誠與永久的精神來爭我國的生存並求達到解放我民族的目的吧。

附：社會局代表張秉輝先生致詞

諸位來賓，諸位同志：今天兄弟是一半私人參加一半代表社會局參加中華婦女互助會的傷兵第十四醫院成立典禮。自滬戰開始以至於今，前方的忠勇將士拚死殺敵，後方救亡工作的踴躍，很有

民族的意義，當此國家存亡關頭，爲求生存與解放的光榮，無論男女，都得要把國家興亡有責，這句話作前題。即使不能持鎗往前線殺敵，也得要秉着無畏耐勞的精神，在後方努力做救護工作。這種工作，是爲前線壯烈將士而作，也是爲我們整個的中華民族生存而作的，前綫的忠勇同胞，爲保衛我們民族流血！這種苦痛，能不令人感到無限的沉痛！非得使他們得到相當安慰與享受，我們在後方的人們才于心無愧。故田淑君先生有鑒于此，努力發起中華婦女互助會，領導諸位愛國同志來組織，努力救護工作，使我國健兒獲到充分安慰與享受，從前西班牙的國際大戰時，全國婦女無一不担任工作者，故不勝希望我國的婦女當此民族存亡關頭的時候，全體出動，努力工作，並力求擴大展開工作吧。

◎附：報界代表大公報編輯王文彬致詞

本人今天代表大公報參加貴會——即中華婦女互助會——所創辦的傷兵第十四醫院成立典禮，得見諸位熱心救國工作，頗使報界感到慚愧，因滬戰發生以來，報界對於前綫確切戰况的消息，未能盡到完全載出的能事，尤其是抱愧的，報界對於後方的各個救國團體，努力救護傷兵和難民的工作，很多的家庭婦女，亦出而不畏一切情形，參加救亡工作，也未詳載報端，用以刺激一般不知愛國的人們，是以不勝歉仄。不過本人希望貴會的諸位夫人女士們，抱大無畏的精神，努力從事於擴大其工作，以增我民族生存及解放，力求後方工作與前綫作戰有聯繫，這是最爲緊要，因本人在前禮拜得到一個消息，請諸位不要灰心和生氣，是有兩位旅長受傷而未來上海後方醫院就醫原因，據

云因後方醫院多在租界保護之下，於是發生出種種障阻，所以前綫多數受傷的同胞不願來的。在此，就顯見前方後方沒有聯繫，才有這種現象，很希望這種消息，不要再傳到前綫去，使一班忠勇愛國的同胞感到不安，還有一點，就是後方醫院管理嚴密，往往有拒絕慰勞的進行工作，管理嚴格固是頂好，然而希望任何處的後方醫院，不要厭煩慰勞隊的安慰前綫受傷同胞工作為盼。

◎附：上海警備司令部代表王寄一致詞

今天本人代表上海警備司令部，來參加列席，當我們聽到主席報告後，相信各位都明白中華婦女互助會成立的動機，和會中<sub>機</sub>的工作程度的情形，當然不能不感覺到中國民族精神的偉大，在我看見田淑君主席率領衆位愛國同志，努力為前綫將士與後方被難同胞們的工作，個人代表警備司令部，也可說代表前綫的忠勇將士及難民，深致感謝，現在中國對於仇國是展開了全面抗戰而且是長期的，這次戰爭是我民族存亡的關頭，我們要力爭生存，並求達到解放的目的，不單是為婦女的解放，目的是為整個一切的解放。所以不能不靠前綫將士奮勇殺敵和後方民衆努力工作，更希望各婦女團體把工作擴大，所謂擴大的意思，因為我們是長期抗戰，後方的工作不單是救護前綫忠勇將士和後方流落困苦的難民，還有擴大到一班失業的人們，希望設法救濟他們，由這種工作還可以減少一些為衣食所逼竟受日人利用金錢魔力，誘惑作漢奸的產生，並力求喚醒一班醉生夢死的人們起來愛國。有錢的捐錢，無錢者捐力，還有希望是救護醫院担任看護及扶持的同志們，你們須認清這種工作的意義是為尊重而作的，切不可因受傷者煩燥，竟使看護者發生討厭。當受傷者苦痛發煩的時候

，看護者更當忍耐安慰。因為我們要知道，能使忠勇受傷的將士得一分安慰，即可增加前綫士氣一分，同時也促進我們民族精神的一分勇氣，我對於這項，不勝希望之至。

◎附：本會主席田淑君女士致答來賓詞

各位來賓，各位同志，以可貴工作的時光放棄了，來參加敝會所辦之傷兵第十四醫院成立典禮，當然敝會對各界來賓，極表歡迎，而且不勝榮幸，但是敝會爲節省經濟起見，對於招待的設備，是非常的草率，想來諸位也能多加以原諒，敝會要以有用的金錢，作國家正當的用途，更希望各界對於救護的一切工作，不時加以指導爲幸，敝會所設的傷兵醫院，爲防有意外事情的發生，所以對於出入的管理，採取嚴格清查的方式，對各界慰勞隊的光臨，是極表歡迎的，並不加以拒絕，並且還能和受傷的忠勇將士直接談話，辦理尙有未盡妥善，請各界多多原諒。

(二)本院組織系統

一、定名 本院由中華婦女互助會主辦，定名第十四救護醫院，直屬中國紅十字救護總會。

一、宗旨 本院專在戰時服務，以收容傷兵及戰區傷民爲宗旨。

一、組織 本院最高爲正副院長各一人，以下分總務醫務二處，總務處設主任一人，副主任二人，直屬會計、庶務、文書、收發、保管、登記、衛生、警衛、訓導九股，每股規定股長一人，助理員一人至三人不等，醫務處設主任一人，以下分主治醫師一人，助理醫師藥劑師若干人，護士長一人，護士若干人，人數多寡以病房爲定，大約每號病室，日班醫師

二人，護士二人，夜間亦同。

一、職務

正副院長担任對外重要接洽及籌措經費，并指導總務醫務二處進行院務，總務處正副主任担任對內一切行政，統屬以下九股工作，并隨時召集處務會議，討論處務一切事宜，各股工作大致情形分爲：

(一)會計股：管理全院出入經費帳目，及傷兵銀錢支付等任務。

(二)庶務股：採辦各項應用物品，及管理院中一切雜務。

(三)文書股：擬撰對外往來函件，對內各種文件，及代傷兵書寫家信等。

(四)收發股：担任全院收發事項。

(五)保管股：保管本院購備物質，及各界捐助慰勞等物品傷兵衣服等項。

(六)登記股：登記傷兵出入人數，逐日報告總會事項。

(七)警衛股：負全院警衛之責。

(八)訓導股：向傷兵報告時事及訓導事項，醫務處主任指導所屬主治助理醫師護士長護士等工作。

其系統表如下：

院  
務  
概  
況

院長—副院長

總務主任—副主任

醫務主任

訓導股

警衛股

衛生股

收發股

登記股

保管股

文書股

庶務股

會計股

每股設股長一人助理員一人至三人

主治醫師

助理醫師

醫務管理

藥劑師

護士長

病院管理  
開刀間管理

正式護士  
助理護士

## 乙 本院院務進行

本會於民國廿六年九月六日籌備後，七日即開始收容傷兵，至十一月二十日，因時局關係結束，茲將工作情形，撮要如左：

### (一)本院組織

本院係由中華婦女互助會主辦，公推田淑君女士任院長，張郁鏡清任副院長，其他醫師方面，完全由中德醫院俞院長介紹。辦事人員，在興中學會及中國婦女互助會會員調用，均義務盡力性質。列單如左：

院長 楊田淑君

副院長 張郁鏡清

總務主任 程遠

副主任 鄧日濂 丁惠涵

庶務股股長 陳秀珊

助理員 尉運英 謝幹青

文書股股長 鄭玄

助理員 戴瑛 唐敦瑩



會計股股長 甯美玉

助理員 李蓮

登記股股長 潭洗

助理員 黃世仁

保管股股長 周懷真

助理員 張慧文

收發股股長 易竟成

訓導股股長 黎德容

助理員 夏國瓊

警衛股股長 李克斌

助理員 錢開明

衛生股股長 王慧瑾

助理員 何紀生

醫務主任 丁君達

副主任 錢俠倫

主治醫師：

夏國琇 連隆珍

夏震亞 張懋功 曾錫安 柳小龍 是雨喜 華星照

楊克明

楊慎 饒惠英 魏家珍 藍繼菱 龔福生 趙夢生

外科 趙啓華(主任) 阮尙丞(主任) 江俊孫 顧曾諒 唐仁縉 張仲明 朱霞蔚

趙品蓮 瞿希民 李壽

骨科 朱克聞

內科 吳憶初(主任) 丁君達

X光 顧祖仁

住院 院 丁君達(主任) 錢俠倫(主任) 瞿希民 趙品蓮 李壽

助理醫師 陳福忠 周啟惠 唐少雲 周楚江 殷富春

藥劑師 黃峻峯 吳鳳英

醫務管理 趙品蓮(主任)

病院管理 金曼珍

開刀間管理 范允琴 盧英

護士

護士長 趙品蓮

高級護士 譚亞拿 趙瑞珍 吳鍾福 王淑貞 宋望生 陳淑英 趙訓美 朱仁 俞孟莊

劉國荃 徐曙白 褚敏

助理護士 周克良 游嵩勳 王治華 沈惠珍 李愛珍 游蘭勳 王琦金 沈壽棠 任亞梅



者護負傷將  
士之情形

狀濟之傷負士將



黃韻秋 胡叔異 唐德英 宋 貞 陳彩珍 徐性文 唐少蘭 趙 瑁 關碧芝

(二)本院工作經過情形

本院工作人員，已於上節詳述，茲將其他工作進行，略述如左：

一、本院各辦事人員，均在總辦公所辦公，分日夜二班，均須簽到。日班上午七時至下午七時。夜班七時至第二日上午七時，不得遲到早退，休息，用餐，工作，均應按照息表。購物取物，須填表標明。一切務須合於手續。

二、配藥處設有專人管理。

三、工役訓練，每日舉行服務講話半小時，由本院職員輪流担任。

四、病人分類第一號至六號，病房以傷勢輕重為單位，即輕者入第一號病房，餘按此房分配之。

五、對病人作簡短之時事報告，即每一病房，設一收音機(第六號最重傷者則無)，每日由發音亭內，發三次至五次之重要時事報告。

六、精神講話。此為無定時，如地方名流及長官間，作精神訓話，致受傷兵士恢復原狀後，赴前綫作戰時，以期更形振奮，而以爭先恐後之精神，趕往前綫，繼續抗戰。藉此養成民族思想，抗戰情緒。

七、歌詠團及鋼琴彈奏，由中華婦女互助會組成兒童歌詠團及鋼琴彈奏隊，間以柔軟之藝術情調，調劑受傷之疾痛生活。

八、三日戰報，將重要之抗戰消息及講演訓話摘要，以及漫畫抗戰歌訓等，編印三日戰報，以俾批閱，使少費腦筋，有時亦分發日報及抗戰讀物及畫報。

九、寢室佈置，床上加以木板，再加草蓆，重傷者則墊以棉褥，每床有軍用毯一條，單被一條，枕頭一個。衣服二套，痰盂一個，熱水瓶每二人一個，小茶壺每人一個，牙刷牙粉每人一份，洗面由護士洗。

十、餐食分配，每日四次，早、午、晚、夜午。種類分爲飯、粥、牛奶、餅乾、饅頭、藕粉、麵等。重傷者，則不得自由指定種類，間亦分水菓及香烟。特別注意清潔，餐後必盥洗刷齒。

十一、傷兵入院程序：(一)抬入病院外室休息。(二)沐浴。(三)換衣(原穿之衣服，洗濯後編號打包，如有銀錢等物，則交會計股保管，出院時將原數交還，並每人出一摺，如須應用，經本院准許後，始得支用)。(四)登記。(五)醫士檢查。(六)入病房(絕對須服從醫師之指定病房)。(七)用餐。(八)理髮(本院雇有專責之理髮匠)。

十二、傷兵出院程序：(一)登記。(二)點交原存之衣服等及贈品。(三)贈送慰勞品。  
十三、代書信件，請有文書數人，專代傷兵將士代書信件，由本院寄遞。

(三)本院傷兵進院出院之人數

本院共設床位一百張，自九月六日籌備後，七日即開始收容傷兵，至十一月二十日止計共收容傷兵三百二十人，其中完全治愈者十四人，轉送後方者一百九十三人，轉送滬地其他醫院者八

十四人，傷重不治而死者二十九人。茲將其進院出院日期人數，列表如左：

師團旅	姓名	年齡	籍貫	受傷日期	受傷地點	受傷種類	何病	階級	入院日期	出院日期	治療經過	送往何處	備註
營二連	李學邦	三一	貴州	七月九日	觀音山	右肩足	一	中尉	九月九日	九月十六日	傷口每日用 Tonnage's, Ecoliform gases, Rovanol spily 內服止痛劑	由總院送往後	
營二連	竇文成	二四	河南	同上	同上	左大腿	一	兵等上	九月十四日	同上	傷口用消毒滅菌法內服鎮靜劑又止痛	由中央院	
營二連	劉相成	一九	同上	同上	同上	同上	一	兵等二	同上	同上	傷處用消毒滅菌法每天換藥	由中央院	
營一連	高德望	二三	河北	同上	馬路	右臂	一	兵等上	同上	同上	傷處用 3% Mercurochrome gaze Verard, Pruseln n. Steral	由中央院	
連	劉福奎	二〇	河南	同上	觀音山路	大腿	一	兵等二	十五日	十五日	施行手術取出彈片 炮彈片自前射入于左膝蓋骨內未出	由總院送往後	痊愈
營二連	劉汝珍	二三	同上	同上	同上	左右臂	一	兵等	十一月十三日	十一月十三日	每日用 Iosung 華光, Tendo, Jounig, n. n. 及 Steril. gaze 包裝最先曾用 Candide 及 morphin 等止痛止血	由總院送往後	
營二連	王書本	二四	同上	同上	同上	左臂	一	兵等二	廿九日	廿九日	傷口每天用 3% Mercurochrome Dinseln	由總院送往後	
營二連	喬建成	二一	同上	同上	同上	左右臂	一	兵等一	九月十六日	九月十六日	傷口用滅菌法注射強心劑嗎啡針及破傷風血清內服強心劑瀉劑等病人死於敗血症	由總院送往後	傷重符號包裏已送救護員會
連	韓書珍	一九	同上	同上	同上	腰部	一	同上	九月十二日	九月十二日	傷口洗滌滅菌法注射 Compeid, Ieunus Verml 內服止咳劑及鎮靜劑	由南翔	
營二連	王順清	二六	安徽	同上	同上	右腿	一	兵等二	十一月十三日	十一月十三日	每日用 Ryanol-losing 洗創口，並用 Iodon Dintment 敷用，傷口然見收小待出院時已能行走	由總院送往後	





院務概況

營六連	營八連	營四連	營五連	砲兵團三連	營七連	營八連	營八連	營八連	營六連	營八連	營二連	營二連	營二連
劉少堂	吳文榜	余標	黃開進	嚴高龍	張志遠	王正賢	王殿富	黃明倫	馬進寶	周克生	王建成		
四一	三一	二三	二二	二三	二五	二三	二六	一八	二五	三〇	二七		
貴州	河北	湖南	浙江	福建	浙江	安徽	江蘇	安徽	同上	河南	山西		
七九	六九	七九	六九	六九	同上	同上	同上	七九	六九	同上	七九		
日羅店	日羅店	日松江	日塘南	日羅店	日濱藻	日橋家	日濱藻	日山路	日馬路	日山路	日觀音		
左足掌	右足	左手指	同上	同上	頭部	臀部	肩部	右腿	右耳根	右臂	右大腿		
二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二		
中士	少尉	兵等一	中士	同上	同上	兵等一	列兵	同上	兵等二	兵等一	兵等二		
同上	同上	同上	同上	同上	同上	同上	同上	同上	同上	同上	七九		
十五日	同上	同上	同上	同上	同上	十九日	廿四日	廿九日	同上	廿九日	廿九日		
Tag Verbandwechsel 服止痛劑開胃劑碘劑	Verbandwechsel	Verbandwechsel	Taglich Verbandwechsel	Verbandwechsel	Verbandwechsel	Verbandwechsel	Taglich Verbandwechsel 服止痛劑下瀉劑	Taglich Verbandwechsel und Brow mixt	Taglich Verbandwechsel 服開胃劑退熱劑安眠劑下瀉劑	Taglich Verbandwechsel	Tag Verbandwechsel		
後方	同上	同上	同上	同上	同上	中央研	後方	新龍華	中央研	後方	南翔		



一四師四〇連	孫玉堂	二五	山東	六九	日	羅店	頭部	三	兵等一	七九	日	九月	取出彈片剃去傷口四圍之頭髮塗消毒劑無菌包裝	新龍華
一四師四〇連	黃耀華	二三	江蘇	同上	同上	楊橋	左手	三	同上	同上	同上	九月	創處用 Khinal 洗滌並塗消毒劑內服退熱劑 Solventin	南翔
一四師四二連	于天亮	一六	湖北	同上	同上	寶山	左手指	三	同上	同上	同上	九月	傷指及手掌關節處截去左手無名指骨折由砲彈片炸彈	後方
二師二〇旅	朱桂生	二四	同上	七九	日	觀音堂路	右腿	五	同上	同上	同上	四月	服退熱劑止痛鎮強心劑鎮靜劑	新龍華
六五九團八營	廖廣岐	三〇	河南	同上	同上	觀音堂路	左腿	五	兵等一	同上	同上	九月	注射 Protosol Kachsalgnat Lig. Joddev Infrusion 及止血藥	普善山
二師二〇旅	劉克海	二七	四川	三九	日	寶山	左肩	五	中尉	八日	十月	九月	注射強心劑內服止咳劑	新龍華
三〇團一營	孫遠芳	二八	河北	卅八	日	灣台砲	左腿	五	下士	同上	同上	九月	內服下瀉劑 Rymoni	中央研
二七師保旅	陳金山	二九	四川	同上	同上	吳淞	左腳	五	下士	同上	同上	五月	內服下瀉劑鎮靜劑	新龍華
二大營五中連	王普金	二〇	浙江	三九	日	寶山	手脚	五	下士	同上	同上	四月	English Verbandwechel Penudin nahi Odeolate 等內服退熱劑	同上
二七師獨立旅	魏鳳樑	二五	江蘇	卅八	日	灣台砲	左手	五	下士	同上	同上	九月	內服退熱劑下瀉劑	南翔
保旅二大營	屈鏡雲	三二	浙江	三九	日	吳淞	右腰	五	班長	同上	同上	同上	左背部子彈取出右腰部傷處皮受傷每日換藥用 Weirhoe sale 內服止痛劑鎮靜劑	同上
八師一六旅	萬志玉	二七	安徽	一九	日	灣台砲	足部	五	列兵	同上	同上	四月	內服強心劑退熱劑	新龍華
六一師三六營														

國幣十元傳單  
勸業委員會







院務概況

一師一旅二 團三營九連	一師一旅一 團二營六連	一師二旅四 團一營三連	一師二旅三 團一營一連	一師一旅一 團三營七連	四旅四六八 團一營三連	七旅四六八 團一營二連	八旅四六八 團一營二連	四旅四六八 團一營二連	七旅四六八 團一營二連	八旅四六八 團一營二連	一旅五二一 團二營六連	八旅五二一 團二營六連	一旅五二一 團二營六連	八旅五二一 團二營六連	一旅五二一 團二營六連	八旅五二一 團二營六連
余立順	方象和	王有明	趙保舉	田耀南	王正海	李恪正	李世雲	蔡鳳山	張書金	武廣明	王青山	張書金	武廣明	王青山	張書金	武廣明
二九	二五	二六	二一	三三	三〇	二〇	二八	一七	一九	二二	二六	一九	二二	二六	一九	二二
河北	山東	江西	河南	湖北	同上	河南	四川	浙江	山東	江蘇	安徽	同上	同上	同上	同上	同上
十九	九	十九	八	同上	同上	同上	同上	同上	同上	同上	十九	同上	同上	同上	同上	同上
日月同上	日月同上	日月吳淞	日月楊行	日月吳淞	日月關家柳	日月同上	日月同上	日月同上	日月同上	日月同上	日月吳淞	日月同上	日月同上	日月同上	日月同上	日月同上
左腰	腰部	胸背部	左腳	右腿	兩肘關節	左臂	左上臂	右手	大腿	左腋	左腿	同上	同上	同上	同上	同上
四	四	四	三	三	三	三	三	四	四	四	四	四	四	四	四	四
班長	兵等二	兵等二	兵等一	列兵	上士	同上	列兵	兵等一	兵等二	同上	下士	同上	同上	同上	同上	同上
同上	同上	同上	同上	同上	同上	同上	十九日	同上	同上	同上	十九日	同上	同上	同上	同上	同上
同上	同上	十五日	十七日	十五日	同上	同上	十九日	十八日	同上	同上	十九日	同上	同上	十九日	十四日	十九日
再注射 morphin 以止痛但再注射 Dekranol 以助化痰	每日換藥外投以 Coranind, E 3x 1/2 10 Ert. 及各種強心劑	因 Lungenschupp 故咳血咳嗽以 Husbaw Injektur, coctein syrup calcium gampheal 等治療	步槍貫穿足踝骨施行搔爬	彈片射入傷及骨膜化膿施行手術取出彈片逐日無菌包裝	潔淨處置塗抹碘酒無菌包裝皮膚傷	皮膚傷創口無菌包裝	皮膚傷無菌包裝紫抹消毒劑	Tag Verbandwechsel 注射 Protasol 內服止痛劑	經數日換藥後膿稍減	經數日洗滌換藥漸愈惟出院時尙未完全痊愈	以 Arg. albin. ceustus 濕包裝止痛創口洗滌稍愈	同上	同上	同上	同上	同上
方送往後	由總會	方送往後	由總會	方送往後	由總會	同上	同上	後方	中央院	中央院	中央院	中央院	中央院	中央院	中央院	中央院

















九師二六旅 一團	齊永田	二八	河南	五十	李	左	貫通	五	兵等一	九十月	廿七日	內服止咳劑退熱劑	後方
稅警五團二 營六連	歐陽林	二五	湖南	六十	橋家丁	頭部		一	同上	同上	十一月	傷口每日用1% Rivanol Spülly u. Jodoformgaze	同上
一六師四八 旅九五團一 營三連	周枯卿	二三	同上	八十	橋家陳	左下腿		五	兵等二	同上	十五日	內服退熱劑	同上
稅警五團三 營七連	陳雲祥	二八	同上	同上	橋家丁	同上		一	兵等	同上	廿七日	傷口用3% H <sub>2</sub> O <sub>2</sub> Spülly u. Jodoformgaze Tamp	同上
稅警五團三 營七連	李春發	二六	浙江	同上	同上	右手指		一	同上	同上	十一月	右手指截去左大腿貫通傷行開切術	同上
八師六八團 一營三連	辛其良	二八	廣東	五十	路山寶	右脚		一	兵等二	同上	同上	受傷處用3% Mercurochrome Pinseln 1% Rivanol spülly u. Jodoformgaze Tamp	同上
警備司令部	沈健吾	二二	河南	十五日	陶宅	手部		五	尉連	同上	十一月	1% Seumin 預防注射	自回司令部
四六師四六 旅九二團三 營機連	游長生	二八	同上	同上	同上	頭部 傷傷		一	槍手	同上	十月	傷處用3% Mercurochrome Pinseln 內服鎮靜止痛劑	由總會 送後方
一師二旅四 團三營連	周俊才	二二	湖南	十四日	錢復光	胸部 手部		一	同上	同上	十一月	傷口開刀後用1% Rivanol Spülly u. Jodoformgaze Tamp 內服止痛劑	後方
一三師三七 旅七四團三 營九連	黃如聯	二六	同上	同上	同上	左腿		一	兵等上	同上	十一月	傷口洗滌滅菌法注射止血針強心針內服止咳劑	普善 山莊 符號傷單包 裏已送總會
一三師三七 旅七四團一 營二連	傅登順	二三	湖北	十二日	同上	右腿		二	兵等二	同上	同上	注射 Novargol Trypanblauke Inunedin 等瀉下劑退熱劑	轉廿三 醫院

院務概況

院 務 概 況

三師八旅一連	五團二營四	吳中茶	三〇	河南	十四日	光復鎮	腰部	二	二等兵	十五日	十一月十三日	傷口開刀後用 1% Rivanol Spaty r. Jodoformgaze Tamp	後方
三師八旅一連	五團一營一	王照運	二二	山東	十六日	同上	腿部	一	一等兵	同上	十一月十七日	傷口每日用 3% H <sub>2</sub> O <sub>2</sub> Sterity Jodoformgaze Tamp 內服止痛劑	轉廿三醫院
八師九旅一連	三團二營一	周貴生	二三	河北	十五日	廟行	面部	四	同上	同上		注射強心劑創口無菌包紮	普善山莊
五七師一團二營	三師四〇	胡德明	二三	湖南	同上	陳行家	面頰	二	二等兵	同上		水袋注射 Glukose Esges sare Towerde Umschlag	由總會送後方
六旅二一〇	六師二一〇	田得榮	一八	山東	同上	江灣	腰部	五	同上	同上	廿七日	Tag Verbandwechsel 內服退熱劑	由總會送後方
六旅二一〇	六師二一〇	常秀峯	二四	江蘇	同上	同上	兩頭部	三	兵等上	同上		Tag Verbandwechsel 及 Spillar eransuchen	後方
六旅二一〇	六師二一〇	趙國廉	二八	河南	同上	同上	頭部炸傷	二	同上	同上	十一月十三日	Tag Verbandwechsel Spitter heransuchen	同上
六旅二一〇	六師二一〇	程華山	二一	湖北	同上	同上	肩部	二	同上	同上	同上	Tag Verbandwechsel 施行助膜穿刺服強心劑	同上
六旅二一〇	六師二一〇	盛壽富	三〇	江蘇	十四日	大場	腿部	三	下士班長	同上	同上	砲彈片由腰脊柱射入因創處施行 Infection	同上
八七師二一六團一營	八七師二一六團一營	歐敏梅	三四	福建	同上	廟行	手部	四	兵等上	同上	十一月十七日	用 4% Mercurchrome 陰消毒紗布覆蓋投 Codin syrup 並治咳嗽	同上
八七師二一六團一營	八七師二一六團一營	梁占元	二四	河南	十五日	同上	面部	四	兵等	同上	廿八日	每日用 Rivanol-Lösung 洗創口並止痛	同上
八七師二一六團一營	八七師二一六團一營	黃方田	二九	同上	同上	同上	頭部	四	同上	同上	廿七日	患處用 H <sub>2</sub> O <sub>2</sub> 沖洗 Sterilgaze 包紮	同上



院務概況

八七師二六連	八七師二六連	八七師二六連	八七師二六連	八七師二六連	八七師二六連	八七師二六連	八七師二六連	八七師二六連	八七師二六連	八七師二六連	八七師二六連	八七師二六連
李忠鈞	李忠鈞	李忠鈞	李忠鈞	李忠鈞	李忠鈞	李忠鈞	李忠鈞	李忠鈞	李忠鈞	李忠鈞	李忠鈞	李忠鈞
一九	一九	一九	一九	一九	一九	一九	一九	一九	一九	一九	一九	一九
河南	河南	河南	河南	河南	河南	河南	河南	河南	河南	河南	河南	河南
十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日
廟行	廟行	廟行	廟行	廟行	廟行	廟行	廟行	廟行	廟行	廟行	廟行	廟行
頭部	頭部	頭部	頭部	頭部	頭部	頭部	頭部	頭部	頭部	頭部	頭部	頭部
四	四	四	四	四	四	四	四	四	四	四	四	四
兵等一	兵等一	兵等一	兵等一	兵等一	兵等一	兵等一	兵等一	兵等一	兵等一	兵等一	兵等一	兵等一
十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日
十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日	十五日
頭部彈穿膈壁流出並用冰袋強心劑無效	頭部彈穿膈壁流出並用冰袋強心劑無效	頭部彈穿膈壁流出並用冰袋強心劑無效	頭部彈穿膈壁流出並用冰袋強心劑無效	頭部彈穿膈壁流出並用冰袋強心劑無效	頭部彈穿膈壁流出並用冰袋強心劑無效	頭部彈穿膈壁流出並用冰袋強心劑無效	頭部彈穿膈壁流出並用冰袋強心劑無效	頭部彈穿膈壁流出並用冰袋強心劑無效	頭部彈穿膈壁流出並用冰袋強心劑無效	頭部彈穿膈壁流出並用冰袋強心劑無效	頭部彈穿膈壁流出並用冰袋強心劑無效	頭部彈穿膈壁流出並用冰袋強心劑無效
山莊	山莊	山莊	山莊	山莊	山莊	山莊	山莊	山莊	山莊	山莊	山莊	山莊
符號送總會	符號送總會	符號送總會	符號送總會	符號送總會	符號送總會	符號送總會	符號送總會	符號送總會	符號送總會	符號送總會	符號送總會	符號送總會







別動隊	別動隊	別動隊	別動隊	別動隊	別動隊	別動隊	別動隊	別動隊	別動隊	別動隊	別動隊	保安第一中隊
楊富蘭	孟高	陳武	程統山	周伊白	李妙順	徐阿福	周鑾生	張金生	郝炳裕	朱子良	馬福祥	馬福祥
二八	一九	三三	二九	二二	二三	二七	三〇	三〇	二六	二〇	二六	二六
山東	同上	同上	江蘇	同上	浙江	同上	江蘇	河北	江蘇	浙江	上海	上海
廿八	廿八	廿七	同上	同上	同上	同上	廿八	廿七	同上	廿八	卅十	卅十
四月	八月	七月	同上	同上	同上	同上	八月	七月	同上	八月	十月	十月
南市	鎮漕華	涇新北	宅家金	同上	同上	同上	鎮漕華	涇新北	同上	鎮漕華	港家馬	港家馬
炸左臂	頭右臂	左臂	炸右臂	炸面傷手	炸頭傷	頭傷脚	炸右臂	部頭傷	部頭傷	炸右臂	炸左臂	炸左臂
五	二	五	四	五	五	三	一	一	四	一	五	五
兵等二	副隊長	兵等二	兵等一	長士	兵等二	兵等一	士長	兵等上	兵等一	兵等上	兵等上	兵等二
同上	同上	同上	同上	同上	同上	同上	同上	同上	同上	同上	卅十	卅十
九日	八日	十一日	十一日	同上	同上	八日	十一日	十一日	十一日	八日	十一日	十一日
Teranus Serum	Tag Verbandwechel	Tag Verbandwechel	Tag Verbandwechel	Tag Verbandwechel	Tag Verbandwechel	Tag Verbandwechel	Tag Verbandwechel	Tag Verbandwechel	Tag Verbandwechel	Tag Verbandwechel	Tag Verbandwechel	Tag Verbandwechel
送後方	後方	轉廿三	轉廿三	同上	同上	歸隊	送別動	醫院	轉廿三	歸隊	歸隊	後方

院務概況









八八師二六 團二營機連	楊舟候 三〇 湖北	八十一日 月	橋家周	左部下 手	三	兵等上	八十一日 十一月十七日	傷口每日用 1% Rivanol spiky u. Kochortage Tann	轉廿三 醫院
教導總團三 團二營	支劍光 三〇 山東	同上	橋字八	頭部手 炸傷	一	少校 營長	同上	眼部每日用 Borvopernschlag 1% Rivanol-Unschlag 耳部	後方
稅警總團步 兵第四營	楊玉才 二三 安徽	同上	橋家陳	左下腿 槍傷	四	兵等上	九十一日 十一月十八日	殺菌藥品洗滌及無菌包裝	轉廿三 醫院
一〇一師三〇 六旅六一二 團一營三連	曹良俊 二七 貴州	七十一日 月	搜金小	左膝部 炸傷	四	少尉 排長	同上	殺菌藥品及洗滌	同上
警備司令部	鄧傑三 二三 安徽	九十一日 月	橋林根	左腿被 鐵絲網 鈎傷	四	兵等上	同上	行無菌療法	後方
三六師一六〇 團一營一連	洪學和 三〇 湖南	六十一日 月	河州蘇	左手虎 炸傷	四	列兵	同上	2% Iodo 殺菌藥品洗滌及無菌包裝	轉廿三 醫院
七八師九班	張蕭芝 二四 河南	二十一日 月	同上	左足	七	兵架担	同上	患 Sepsis 用 Senwetal Salbe	同上
三六師一五〇 團一營三連	張守本 二五 同上	六十一日 月	同上	左下腿 炸傷	七	代理上 排長	同上	殺菌藥品洗滌口及無菌療法並注射抗 菌藥品	同上
教導總隊一 營四連	劉富臣 二二 陝西	同上	同上	左腿 炸傷	七	司號	同上	殺菌藥品洗滌創口作 Jampou 並無菌 療法	同上
上海市警察 隊一大隊二中	鄒襄候 二五 山東	十一日 月	南市	左手	七	警士	同上	傷口每日用 3% Mercurochrome Iodoan 注射退熱劑	同上

院務概況

院  
務  
概  
況

一 入院後洗滌包  
 紮敷藥工作  
 二 換藥工作  
 三 X光透視檢  
 驗  
 四 包藥完畢後  
 五 同病室工作  
 六 腿脚患處用石  
 膏裝法  
 七 檢驗後再行  
 拍X光



(一)



(二)



(三)



(四)



(五)



(六)



(七)

傷愈之後將士





各界來院慰勞



池崎落送位  
後方医治



護士休息室之  
一隅



整潔看護病  
房之一



捐寄郵局郵車  
供給救護之用



## 四 本會收支實況

前編已詳述本會工作情形，本會分列兩章，敘述本會收支之實況，溯自八一三戰起，我忠勇將士，浴血抗戰，展開爲正義民族自由解放的戰，各界愛國志士，紛紛捐款或慰勞物品與受傷的將士，茲將本會所有收支賬目，分列兩章，詳述如次：

### 甲 收入

本會收入，除各界所捐之捐款及物品外，皆悉由院長個自捐出，茲將捐款及物品，分別詳列於左：

#### ●各界捐款一覽表

名	稱	捐 款 金 額	備	註
院長楊田淑君		九一四六·八六		
副院長張郁鏡清		一八七·〇〇		
蛋業公會		一五〇〇·〇〇		
上海市人造絲同業公會		五〇〇·〇〇		
朱恆興先生		五〇〇·〇〇		

收 支 實 況

收 支 實 況

馬鴻根先生	一〇〇〇
莫高明先生	一〇〇〇
無名氏	一〇〇〇
海員黨部	一〇〇〇
海員工會	一〇〇〇
祥生汽車行	一〇〇〇
上海郵務職工同人	五〇〇〇
黃先生	四〇〇〇
盛昌國先生	二三〇〇
王政劭先生	二〇〇〇
李崇焜先生	二〇〇〇
李棟臣先生	二〇〇〇
楊文壽先生	二〇〇〇
周榕齋先生	二〇〇〇
曹芳庭先生	二〇〇〇
周祥生先生	二〇〇〇



陳貴立先生	二〇・〇〇
章心恕先生	二〇・〇〇
恆大祥五金號	二〇・〇〇
張吳似蘭先生	二〇・〇〇
周先生	二〇・〇〇
福建抗敵後援會	一七・四〇
王老太太	一五・〇〇
張志千先生	一二・〇〇
吳公館	一〇・〇〇
羅公館	一〇・〇〇
翁公館	一〇・〇〇
張連舫先生	一〇・〇〇
亞美公司	一〇・〇〇
許成謀先生	五・〇〇
洪公館	五・〇〇
張立勳先生	五・〇〇

收 支 實 況

收支實況

陳定安先生	五
席倍常太太	五
虞亞夫先生	三
虞士昌先生	二
吳志芬先生	二
俞公館	二
陳芳匯先生	一
王錫熊先生	一
馮忠熙先生	一
蘇萃鑫先生	一
王士祥先生	一
陳冕英先生	一
徐世雍先生	一
張菱舫先生	一
吳金漢先生	一
余登初先生	一

孫鳴和先生  
朱迪生先生  
陳明生先生  
王瑞浩先生  
夏信振先生  
李志定先生  
倪兆熊先生  
謝延齡先生  
徐雲勳先生  
姚芳宇先生  
楊志宏先生  
張義孚先生  
余振祿先生  
周桂芳先生  
楊正康先生  
陳靈生先生

收 支 實 況

— ● ○ ○  
— ● ○ ○  
— ● ○ ○  
— ● ○ ○  
— ● ○ ○  
— ● ○ ○  
— ● ○ ○  
— ● ○ ○  
— ● ○ ○  
— ● ○ ○  
— ● ○ ○  
— ● ○ ○  
— ● ○ ○  
— ● ○ ○  
— ● ○ ○  
— ● ○ ○  
— ● ○ ○

收支實況

聞端斌先生

杜培章先生

李再春先生

桂德榮先生

洪耐仁先生

陸德安先生

鄭爾勒先生

馬志達先生

林綏定先生

趙振元先生

徐新善先生

姚有令先生

合計

◎各界捐助棉胎一覽表

名 稱

郭永康夫人

一〇〇

一〇〇

一〇〇

一〇〇

一〇〇

一〇〇

一〇〇

一〇〇

一〇〇

一〇〇

一〇〇

一〇〇

一二九九三・二六

數

量

二〇條

婦女互助會

二條

合計

一二條

◎各界捐助棉衣一覽表

名	稱	物	品	數	量
慈善團體聯合救災會		(捐棉襖褲)		二〇〇件	
久記木行		(捐棉襖褲)		二六〇件	
張承禧先生		(捐棉毛衫)		六一件	
范太太		(捐棉背心)		五〇件	
徐震生先生		(捐棉襖褲)		一〇〇件	
邵大寶先生		(捐棉背心)		四〇件	
余中南先生		(捐棉紗衣)		四四件	
婦女互助會		(捐棉背心)		二〇件	
沈熙如先生		(捐棉背心)		一二件	
洪先生		(捐棉背心)		一二件	
忻佐庭先生		(捐棉背心)		二〇件	
王道濟先生		(捐棉背心)		一〇件	

收支實況

●各界捐助棉被一覽表

名	稱	數	量
貝二少	奶奶	九〇	條
慈善聯合救災會		五〇	條
范太太		四〇	條
陳星帆先生		一七	條
余中南先生		一七	條
上海市地方協會		一五	條
余中南夫人		一四	條
連福英先生		五	條
費公館		一	條
陳榮增先生		二	條
婦女互助會		一	條
合	計	二五二	條

●各界捐助衣服一覽表

名稱數量

余中南先生 七七件

勤興公司 四八件

地方協會 一三八件

葉太太 八〇件

救護總會 五一件

陸太太 五〇件

合計 四四四件

◎各界捐助雜物一覽表

名稱物品數量

益泰搪瓷廠 中腰盆 一打

益泰搪瓷廠 便盆 二〇個

益豐搪瓷廠 藥盆大 五只

益豐搪瓷廠 藥盆小 二打

中國婦女運動促進會 小面盆 八桶

一堂昌號 餅干 五打

收支實況 五一

收支實況

慶堂慎號  
新泰昌號  
新泰昌號  
新泰昌號  
巨成和號  
巨成和號  
合昌祥號  
錦記號  
錦記號  
恆興昌號  
永泰昌號  
顧太太  
貝先生  
冠生園商店  
一角商店  
海關俱樂部  
海關俱樂部

網球鞋  
跑鞋  
蓋口杯  
跑鞋  
磁盆  
磁飯碗  
跑鞋  
毛巾  
毛巾  
牙粉  
香煙  
枕頭  
陳皮梅  
牙粉  
蘋果  
橘子

五二  
二打  
一打半  
七打半  
五打  
八打半  
二〇打  
二打  
六打  
二〇打  
二〇〇〇包  
五條  
七五只  
五磅  
二〇〇包  
一簍  
一八四只



婦女慰勞自衛將士會  
 婦女慰勞自衛將士會  
 婦女慰勞自衛將士會  
 天吉堂順記藥號  
 朱文同小姐  
 鄭蘋如小姐  
 須臾先生  
 張太太  
 救護總會  
 救護總會  
 光華大學  
 光華大學  
 立興熱水瓶廠  
 柯達總公司  
 海員黨部  
 海員黨部

收 支 實 況

餅干 七十包  
 橄欖 六一只  
 香煙 三大盒  
 麵包 三五〇件  
 襪子 七三雙  
 香煙 三條  
 便鞋 四〇雙  
 麵包 一四四只  
 毛巾 五一條  
 毛巾手帕 五一條  
 餅干 一包  
 香煙 五包  
 熱水瓶 五打  
 愛克氏光片 二打  
 毛巾 一〇打  
 牙刷 二〇〇把

五三

收支實況

俞鴻鈞先生

周雍能先生

李廷安先生

胡先生

中法藥房許曉初先生

中國婦女慰勞會

余中南夫人

地方協會

地方協會

地方協會

地方協會

地方協會

地方協會

余中南先生

余中南先生

張承禧先生

鳳尾魚毛巾牙刷牙膏

軍用毯

藥品

枕頭

枕頭

香煙

洋襪

毛巾

洋襪

香煙

毛巾

牛肉

香煙

毛巾

共六七份

一條

一批

二二個

二〇只

六九〇枝

六九雙

六九條

六九雙

六七盒

六九條

八八聽

八八聽

六一條

張承禧先生  
 中國婦女慰勞分會  
 中國婦女慰勞分會  
 中國婦女慰勞分會  
 中國婦女慰勞分會  
 中華婦女會  
 中華婦女會  
 中華婦女會  
 中華婦女會  
 中華婦女會  
 上海教育戰時服務團  
 青年救國服務團  
 青年婦女戰時服務團  
 青年婦女戰時服務團  
 青年婦女戰時服務團  
 鎮丹金溧揚五縣  
 救濟醫院

收 支 實 況

白糖	一包
麵包	一二二只
香煙	六一盒
陳皮梅	六一盒
雙十特刊	八份
毛巾	八八份
陳皮梅	八八盒
糖菓	八八份
光餅	八八份
紀念章	八八枚
慰勞袋	七二件
肥皂	六〇塊
毛巾	六八條
罐頭食品	六八罐
慰勞品	九〇份
香煙	九匣

收支實況

徐楊黃吳諸先生	水菓	八八只
余中南夫人	枕頭	二〇個
上海職業青年服務團	慰勞袋	九二件
拜耳藥廠	痢疾血清	一二枚
余中南夫人	香蕉	二〇〇只
婦女互助會	布鞋	五〇雙
周先生	蘋果	一二〇只
上海久記木材公司	阿必東木材	三〇塊
羅小姐	水菓	二簍
羅小姐	麵條	二〇盒
源大祥烟紙店	毛巾	二打
中國婦女運動促進會	救亡日報	五份
中國婦女運動促進會	慰勞信	一〇封
冠生園	餅干	一〇包
筱寶琴先生	麻袋	三只
陳榮增禧生	布鞋	一〇雙

陸美雲小姐	餅干	一〇聽
陸祥雲小姐	香煙	八條
陸朵雲小姐	橘子	一簍
陸祥雲小姐	絨毯	一五條
余中南先生	玻璃杯	四打
余中南先生	毛巾	六打半
余中南先生	梨子	八〇只
余中南先生	刀	一把
余中南先生	榨橘缸	一只
貝在新先生	枕頭	四一只
陳太太	蜜橘	一簍
余中南先生	水菓	八八只
上海久記木材公司	柳安三夾木板	一〇塊
陳先生	蘋果	九三只
上海市慰勞委員會	藕粉	四盒
益豐搪瓷廠	面盆	一二只

收 支 實 況

五七

收支實況

五八

益豐搪瓷廠	漱口杯	五二只
益豐搪瓷廠	飯桶	四只
益豐搪瓷廠	痰盂	一二只
益泰搪瓷廠	小痰罐	一二只
陸子階先生	毛襪	一〇〇雙
慰勞委員會	叉燒包子	一二〇個
大位小學戚校長	蘋果	一一〇只
淞滬警備司令部	紗布	一五〇疋
慰勞委員會	麵包	五五只
慰勞委員會	生梨	九一只
慰勞委員會	餅干	三聽
中國醫藥界救亡協會	慰勞袋	九一只
淞滬警備司令部	綳帶布	二〇疋
久記木材公司	洋松鋪板	二一塊
駐本院童子軍	醬菜	一二聽
鴻達廠	熱水瓶	二打

余中南夫人	水菓	九四份
余中南夫人	糖菓	九四份
胡太太	水菓	九四份
胡太太	糖菓	九四份
盛泰煤號	烟煤	半噸
教育界戰時服務團	八一三紀念章	六九只
海關戰時服務團	香蕉生梨	二五二只
海關戰時服務團	刊物	九五份

收支實況

第十四救護醫院全部期間收支對照表

乙 收 支 實 況  
支 出

收 入		摘 要	支 出	
12993	26	收入各項總額		
		醫藥設備	856	86
		醫藥消耗	9231	41
		伙食總費用	3333	85
		雜支津貼	1168	68
		雜支消耗	2940	59
		雜支設備	375	86
		總 結 存	86	01
12993	26		12993	26



## 附 錄

### (一)本院文件摘錄

本院自開辦以來，凡所需用之物品，警衛及其他一切銷耗雜物，一部份由本院自備，另則求助於各界，或為捐助之慰勞品，或為致函捐募，茲將本院致各界函件，分述如左：

#### ●致大夏大學借床收據

茲借到大夏大學單人鐵床一百五十張，以俾敝會主辦之紅十字會第十四救護醫院之用（地址中德醫院），俟日後醫院結束，當為如數奉還，特給此據為證，此致  
大夏大學 台鑑

中華婦女互助會

楊田淑君 二十六年九月三日

主 幹

#### ●致電話局公司函

逕啓者敝院業已正式成立，地址設於中德醫院內，現擬裝置電話一座，事關救國工作，需要迫切，務祈

貴公司即日派人前來裝置，千祈勿延不勝企盼之至，此致

上海電話公司 台照

中華婦女互助會

楊田淑君 二十六年九月五日

主 幹

●致亞美公司函 江西路三二三號

逕啓者 敝院現已正式成立，一切設備管理，均以科學化現代化，故對於傷兵設有訓話及講演一項，作精神上之訓練，現缺擴大型一及話筒一隻，素仰

貴公司熱心救國故特函

貴公司暫爲借用 敝院有專人管理，當不致損壞，一俟醫院結束，當將原件奉還不誤如蒙俯允，希即交原人帶下爲荷，此致

亞美無線電公司

蘇祖圭先生

第十四救護醫院啓 九月五日

●致丁羅隊長函

逕啓者，前中德醫院服務之

貴團同志請自九月七日起，移至敝院工作，務祈

見准爲感，此致

童子軍隊長 丁羅

第十四救護醫院 九月六日

●致童子軍戰時服務團函

逕啓者 敝院開幕在即，關於警衛救護等工作，擬請貴團派同志來院担任，刻爲便利計，已商妥

貴團派在中德醫院服務之同志十一人移至敝院工作，務希准如所請，至深之感，此致

徐團長 國治

院長楊田淑君謹啓 九月六日

●聘請醫師函

先生大鑒，自滬戰爆發發生以來 先生熱心救護傷兵工作，至爲感佩，茲敦請 先生義務担任本院，尙希

俯允爲感，此頌

日祺

院長楊田淑君謹啓 九月七日

(丁君達(醫務主任)) 汪俊孫(醫師) 賀逢吉(醫師) 俞松筠(醫師) 錢俠倫(副主任) 朱克(骨科主

任)馮立明(醫師)趙品蓮(醫師兼院監)趙啓華(外科主任)阮尙照(外科主任)張仲明(醫師)瞿希民(醫師)李壽(醫師)金曼修(醫務管理員)方智敏(護士長)范久琴盧英(開刀間管理)潘德孚孫淑文(助理醫師)吳憶初(內科)唐仁縉孔樂間王森林謝同華汪一鵜顧曾諒(外科醫師)顧祖仁(愛克司光檢驗醫師)

逕啓者敝院茲接 俞先生轉來 貴院大函敬稔 貴院擬將傷兵百餘人移送 敝院收容，然敝院尙未正式開幕，昨晚已由各方送來百餘人，已超過預定之鋪額，幾無插足之餘地，此種情形，諒能

鑒督，故 貴院之傷兵，祇得請轉送他處收客，乃非得已，諸希，原諒爲荷，此致  
第十三救護醫院

第十四救護醫院上 九月八日

●復慰勞品書

逕復者，茲承

貴會經募一豐昌號跑鞋五打，慶豐慎號網球鞋二打，新泰昌號跑鞋一打半，蓋口杯七打半，巨成和號跑鞋，五合昌祥號磁飯碗二十打，錦記號跑鞋二打手巾六打，恆興號毛巾二十打，永泰昌號袋粉二千包，慰勞 敝院受傷同志，已如數收到，謹代諸受傷同志，鞠躬以謝專復並頌  
興中學會

諸先生道安

院長楊田淑君上 九月八日

●聘顧問函

茲敦聘

趙志芳  
吳序新  
先生爲本院顧問此請  
道安

院長楊田淑君上 九月八日

●致神州日報函

逕啓者 敝院所收容之傷兵，對於戰事頗爲關懷，素仰

貴報爲國內大報之一，刊登抗戰消息尤多詳盡翔實，至所敬佩 敝院收留之傷兵約百人，敬向  
貴報早午刊各索若干份，以俾散發各傷兵瀏覽，如蒙 俞允，務希於即日起，准時賜下不勝感  
盼之至，此致  
蔣光堂先生

院長楊田淑君啓 九月八日

自由農場執事先生大鑒，前承

貴場每日捐助中德醫院牛奶廿磅，受傷同志至深感激，現敝院已借中德後面房屋，爲院址能容  
傷兵百人，自即日起，請增加廿磅，每日四十磅，捐送 敝院俾受傷者，得此滋補，早復健康，

不勝感激，此頌  
台安

第十四救護醫院謹上 九月八日

●發巡捕房炳生先生書

炳生先生大鑒 敝院成立伊始，一切用具均須添備，茲有日常器具多件，擬從南市方面運至 敝院  
當此戒嚴期間，運出殊屬匪易，敬祈  
俞允，不勝感激之至，揣此即頌  
台安

第十四救護醫院 九月九日

●致自由農場再函

逕啓者，敝院所收容之傷兵，均屬重傷者，每日需要牛奶四十磅，敬祈  
貴場特別破例，每日賜送此種重傷兵士，均爲國家民族抱決大犧牲者，素仰  
貴場熱心愛國維護捍衛國土之戰士，諒荷  
俞允也，仍派陳秀珊小姐前來接洽務希每日按時送下爲感，此致  
自由農場

經理先生台鑒

第十四救護醫院謹上 九月九日

●致上海市救護委員會函

逕啓者，敬向

貴會索傷兵出院衣服二百套，臭藥水五十加倫，傷兵進出院日報表各一百張，需用孔急，務祈  
即交來人帶下爲荷，此致

上海市救護委員會

第十四救護醫院謹啓 二十六年九月九日

●致冠生園泰康食品公司書

逕啓者 敝院所收傷兵約百人左右，籍貫均屬於北方者居多，而飲食方面多喜食麵包餅乾，素  
仰

貴公司熱心愛國，對於受傷將士尤爲愛護，特不揣冒昧，敬請

貴公司捐贈餅乾若干箱，受傷兵士尤所期望如蒙

俞允，不僅 敝院感謝已也，崑此候復，即致

泰康食品公司台照

第十四救護醫院 九月十日

逕啓者，前由興中學會轉來 敝部後方辦事處毛巾跑鞋等物品多件，誠爲

貴會熱心愛國維護抗戰將士之赤忱表現，此種救亡精神，至深欽佩，此項物件，已轉送中華婦女互助會主辦之第十四救護醫院，慰勞勇敢作戰之受創戰士，莫不欣慰，特此代爲致謝，嗣後尙希源源惠贈爲荷，此致

上海市華洋雜貨業同業公會

諸執事先生 台照

楊田淑君啓 九月十日

逕啓者，中華婦女互助會主辦之第十四救護醫院，經吳蔭椿胡壽祺二同志介紹承蒙

貴會捐助國幣五百元正，並見

貴會愛國熱忱，至深欽佩，政府爲持久之戰，後方救護醫院，誠屬重要，尙希

貴會源源賜斯，不僅受創戰士感謝已也，除中華婦女互助會另給正式收據外，特此布函，代爲

申謝，此致

上海市人造絲同業公會

諸執事先生 台鑑

楊田淑君啓 九月十日

●致張太太函

逕啓者，自倭賊犯滬，武裝同志捨命抗敵，迄今爲時一月戰線亘長，致傷者疊疊，設不力爲救



護，不特有損國力抑於天良上深感不安。淑君爰集同志多人，假福照路中德醫院辦理傷兵院，素稔

台端當仁不讓，敬請

慨任副院長之職，共肩救護傷兵，重光國威之重任，至祈勿却，並希尅日蒞院主持一切爲荷，此頌

台綏

第十四救護醫院楊田淑君敬啓 九月十一日

逕啓者本日上午四時屬院所收容之傷兵常文歧，因病重不治死亡，來院時，已神志不清，故無番號，該屍體已由救護委員會，送往晉善山莊埋葬，尙存包裹一件，理應送呈總會註銷，茲特送上，敬希檢收爲荷，此上

紅十字會總會

第十四救護醫院院長楊田淑君謹上 二六年九月十日

●復函稿

逕復者，接准

貴會九月八日公函備悉，茲將現任敝院之負傷官兵養傷費名單，共六十二人，先行造冊二份，隨函檢附，餘俟另函奉達，即希

查照辦理爲荷，此致

上海市救護委員會

附名單二份

第十四救護醫院院長楊田淑君謹上 二六年九月十日

逕啓者，茲奉上傷兵致前方長官函四封，敬希卽行代爲轉送爲荷，此上

上海市救護委員會

邵士田致八十七師二六一旅五二一團二營機二連趙貴益

劉希致十四師八十四團二營五連朱勝文

武廣明致八十七師二六一旅五二一團許連長

劉克涵致獨立卅七旅謹呈陳旅長

逕啓者，茲奉上傷兵致前方長官函二封，敬希卽行代爲轉送爲荷，此上

上海市救護委員會

屈鏡雲致第六師十八旅三四團三營八連方連長

屈鏡雲致第六師十八旅三四團吳團長

逕啓者，茲送上輕傷將愈兵士三人，敬希

點收爲荷，此致

上海市救護委員會

第十四救護醫院院長楊田淑君上 九月十二日

逕啓者，處院傷兵丁玉明一名，請總會轉送中央研究院爲荷，此上

紅十字會總會

第十四救護醫院院長楊田淑君謹啓 九月十四日

逕啓者，茲送上輕傷將愈兵士十三人，敬希點收爲荷，此上

中央研究院

第十四救護醫院謹啓 九月十四日

敬啓者，自八一三滬戰爆發以來，前線抗戰將士效命疆場，歷時月餘，予敵以重大打擊，嗟我將士爲民族存亡而戰，以血肉之軀，抵禦精銳之炮火，致傷者累累，倘不予救護，不特有損國力，抑於吾人良心，亦深感不安。淑君爰集同志多人，借福煦路中德醫院院址，組織第十四救護醫院，素仰

先生熱心社會事業，際此國難期間，對於受傷同胞之救護，理應當仁不讓，懇乞台端，慷慨捐輸，無任感荷此致

先生台鑒

第十四救護醫院院長楊田淑君啓 九月十四日

逕啓者昨晚屬院所收容之傷兵喬建成 病重不治死亡，該屍體已送往普善山莊埋葬，尙存傷票一紙，番號一紙，及包裹一件，理應送呈

總會註銷茲特送上，敬希

檢收爲荷，此上

紅十字會總會

第十四救護醫院院長楊田淑君謹上 九月十七日

逕啓者，本日下午半時屬院所收容之傷兵李堅俞明二人因傷重致死，該屍體均已送往普善山莊埋葬，李堅尙存包裹一件，養傷費五元，及其私蓄洋八元一角，理應送呈

總會註銷，茲特送上，敬希

檢收爲荷，此上

紅十字會總會

第十四救護醫院院長楊田淑君謹上 九月十七日

逕啓者，茲有屬院所收容之傷兵廖廣岐劉漢林二人 因傷重死亡，該屍體已送往普善山莊埋葬，劉漢林存有傷單一張，廖廣岐存有傷單一紙，包裹一件，及鈔洋十元正，理應送呈

總會註銷，茲特送上，敬希

檢收爲荷，此上

紅十字總會

第十四救護醫院院長楊田淑君謹啓 九月十七日

●復陸公館慰勞品書 九月十七日

●復貝二少奶慰勞品書 九月十七日

逕啓者

貴校借用之長凳三十條，已如數收到，不勝感荷，此上，

正始中學台鑒

第十四救護醫院謹上 九月十九日

●致英工部局照會間

逕啓者 敝院 向上海郵政管理局借得郵件卡車一輛，該車租界號碼爲 16859 號，另該局修理機匠 裴寶根 一名，來 敝院 服務，查裴寶根曾領得司機照會一紙，號碼爲 8829 號，因改變職務，遂將該照會繳還，今因 敝院 擬囑裴寶根任司機工作，請將老照會 8829 號發給裴寶根，以便執行司機職務，照會一切費用，當由 敝院 照付，今特着裴寶根前來領取，務祈

照准，實爲公便。此致

英工部局照會間

第十四救護醫院院長楊田淑君上 九月二十日

●開幕典禮致請書

逕啓者，自八一三滬戰爆發以後，前線抗敵將士前仆後繼，保衛國土，以致傷者累累。淑君爲保存國力及維護人道計。爰集同志多人假中德醫院一部份院址，組織紅十字會第十四救護醫院，辦理傷兵診治事宜，准九月十九日下午二時，開成立大會，敬希撥冗蒞臨，并請賜予指導，是爲至盼，此致

先生

第十四救護醫院院長楊田淑君謹上 九月十七日

逕啓者，茲承

潘有聲先生經手由

貴會捐助 敝院 國幣一千五百元，至深感謝，此致

蛋業公會

第十四救護醫院謹啓 九月二十一日

◎致市商會童軍理事會

敬啓者，敝院業於本月十九日開幕，擬懇

貴會將原駐中德醫院服務之童軍移來 敝院 服務。如蒙允許，希即賜覆爲感，此致

市商會童軍理事會

第十四救護醫院謹啓 九月二十一日

敬啓者，本月二日晨在敝院服務童軍四八九號，張德之鋼盔被

貴警務處政治部人員取去，希即賜交來人帶回爲感，此致

法工部局警務處政治部執事鈞鑒

第十四救護醫院啓 九月二十一日

⑤致新聞報館、申報館、時報館、救亡日報館、民報館、中華日報館、立報館、大美晚報館、大公報館、大晚報館、時事新報館，函十一件。

⑥復益豐廠、益泰廠、富豐紙號、永安公司、德盛祥布莊慰勞品書五件。 九月二十二日

⑦致郭順、吳太太、林楚楚、慰勞品書三封 九月二十二日

逕啓者 敝院 交通汽車汽油已告罄，茲擬請

貴部發給汽油十加崙，無任感荷，此致

淞滬警備司令部

鄒處長

第十四救護醫院 九月二十三日

●覆慰勞品書

附 錄

逕啓者，茲蒙

先生捐送便鞋四十雙，慰勞敝院受傷同志，已如數收到，謹代諸受傷同志，鞠躬以謝，此致  
須臾先生台鑒

第十四救護醫院謹啓 [九月二十三日]

王侃同志：前值十四醫院籌備期間，事務繁重，特請郵務工會同仁來院幫忙一切，已漸上軌道，傷兵在院者已無多，又因租界當局之掣肘，不知何日乃更有傷兵來院，爲節省開支，對於郵務工會同仁擬祇留司機二人，在此幫忙，特此通知，並致謝意，專此敬請  
公安

楊田淑君啓 九月二十三日

逕啓者，前日敝院開成立大會，所召各機關團體及各界人士均有請柬，屆時祈蒞臨，參加指導，

先生亦來賓之一，而發柬之事，因辦事人事務冗忙，以致將

先生之函遺漏，抱歉之至，想

先生亦能所諒，今特補發一函，證章一枚，至希檢收爲荷

第十四救護醫院啓 九月二十一日

敬啓者前在敝院服務之四位童軍，有二人已赴前綫，請再派二人來院爲荷，此致



童軍戰地服務團指揮處

第十四救護醫院謹啓 九月二十四日

逕復者，茲蒙

貴廠捐贈衫襪四十八份慰勞 敝院 受傷同志，已如數收到，謹代諸受傷同志鞠躬以謝，專復，此致

勤興衫襪廠台鑒

第十四救護醫院謹啓 九月二十五日

劉隊長大鑒，敬啓者，前值 敝院 創辦伊始，事情繁重，秩序紛然，特請警衛同志，來院幫忙，茲一切已漸入常軌，且傷兵在院者日少，緣於租界當局之牽制，何日乃更有傷兵來院，殊不可知，人多事少，徒增人事上之糾紛，值 敝院 此時裁減各部分辦事員人數之時，即亦擬請 貴隊長將諸同志撤回特此通知，並致謝意，專此敬候 公安

第十四救護醫院啓 九月二十六日

●復范太太慰勞品書(棉被四十條，棉背心五十件) 九月二十七日

敬啓者，頃接電話相告囑赴

貴會領取慰勞品，茲遣童子軍前來相取，請即賜交爲感，此上

紅十字總會

第十四救護醫院啓 九月二十八日

●致柯達總公司書

敬啓者，承蒙

貴公司捐助X光片二打，足見

熱忱加惠傷兵，無任感佩，除登冊並附收據外，謹代表 會院諸受傷同志鞠躬致謝，此致

柯達總公司

附收據一紙

第十四救護醫院啓 十月四日

●復報館函

逕復者，昨下午蒙貴館發給領報證一紙報紙五十份如數查收，但蒙貴館熱忱贊助，至深感佩，謹代表全體受傷將士，鞠躬以謝，此致

報館

第十四救護醫院啓 十月六日

●致馬詩垌醫師函

詩垌先生大鑒 敝院自滬戰爆發以來，先後收容傷兵多人，素仰

先生神技奇術，拯救受傷同志無算，今承

唐仁縮醫師介紹蒙

先生俯允爲敝院服務

先生熱心國事，加惠傷兵，無任感佩，敬代敝院全體受傷戰士致謝

先生能於何時惠臨敝院敬請賜示，以便備車趨前恭迎，肅此敬請

台綏

第十四救護醫院啓 十月十五日

◎致龍子育團長

團長鈞鑒，昨日由救護委員會送來

貴團二營劉殿士營長來院時，脈膊已無，經檢查後，查得腰子已破，腸亦碎斷，救法無效，已於十七日晨三時身亡，遺體由救護委員會，依官長儀式入殮，所遺國幣一百三十五元；現存本院圖章一枚及自來水筆一支，已交勤務兵，特此奉告，謹請  
鈞安

第十四救護醫院啓 十月十七日

◎致龍子育團長

團長鈞鑒，敬啓者

附 錄

貴團二營劉殿士營長遺體，經救護委員會成殮後，靈柩暫厝上海新聞路大通路六百二十五號平江公所，靈柩號目爲暫字三百八十號，特此奉告，卽請鈞安

第十四救護醫院啓 十月十九日

●致自由農場函

逕啓者，昨奉來函，敬悉

貴處因牛奶分配困難，賜送敝院牛奶，不再繼續，惟敝院所收容之傷兵甚多，重傷者，對於牛奶，殊感需要，故尙祈

貴號仍繼續賜送，素仰

貴處熱心國事，對於衛國戰士，愛護盡至，敬乞

俞允爲荷，前所賜大量牛奶，加惠傷兵殊巨，順此致謝卽請

自由農場台鑒

第十四救護醫院啓 十月十九日

●致救護委員會

逕啓者，茲有負傷營附劉輝明連長康成玉，列兵鄒生貴三人因傷重已死，今將該三人之傷單、符號、零件等送上，至祈

檢收爲荷，此致

救護委員會

營附劉輝明 圖章一枚、傷單一張、符號二張、日記二冊、眼鏡一付、相片九張、洋一元

一毛、包裹三個

連長康成玉 符號一張、傷單一張、包裹三個、

列兵鄒生貴 傷單一張、家信五封、包裹一個

第十四救護醫院啓 十月十五日

●致李繼太先生函（出院傷兵魏鳳樑之家族（地址：江蘇沛縣城北十二里大張莊））

繼太先生大鑒，敬啓者，茲由中德醫院轉來 先生致傷兵魏鳳樑雙掛號信函一封，查該魏鳳樑係由中德醫院轉來本院，經治療多日，傷已愈，於九月十二日離院轉至後方休養，惟轉送事由救護委員會辦理，故本院無從知悉其所在地，致 尊函亦無從轉達，不得已，將函拆看，見信內附有匯票十元，今特奉寄此票，祈檢收爲荷，不能轉達情由，尚請原諒，卽問  
大安

第十四救護醫院啓 十月十五日

●致上海慈善團體聯合救災會

敬啓者，此次暴日侵滬，舉國同仇，凡有血氣之輩，莫不貢獻所能，以盡國民之天職，敝會有

鑒及此，迺籌設救護醫院於福煦路中德醫院內，藉以救治受傷將士，惟茲事務龐大，需用浩繁，心餘力拙，時慮隕越，本院需棉被五十條，棉衣一百件，枕頭五十個，夙仰貴會爲滬上最有聲譽之慈善團體，廣施博濟，拯黎庶於苦海，一視同仁，救難民復救傷兵，爲特專函，奉達敬希

共襄善舉，予以輔助，則將來

貴會僧侶救護隊如有傷兵送來，敝會醫院亦當儘量接受也，餘請趙院長代陳，此致上海慈善團體聯合救災會

婦女互助會啓 十月二十六日

◎致趙志芳醫師

志芳先生大鑒，茲承

先生允爲敝會向上海慈善團體聯合救災會，徵募各項傷兵醫院應用物品，今特將致該會信函及所需物品，列單奉上，一切均祈

先生代爲轉達 敝會醫院向蒙

先生熱心照護加惠傷兵，今又多多費神，敝會敬此致謝，專此即請

台綏

婦女互助會啓 十月二十六日

●致救護委員會

逕啓者，茲有負傷士兵，周俊才，羅織非，陳發云，三人因傷重身死，今將該三人之符號，零件等送上，至祈檢收爲荷，此致

救護委員會

周俊才 符號二張、傷單一張、包裹一件、

羅織非 符號三張、自來水筆一支、日記本一本、國幣七角、包裹一件、

陳發云 符號二張、包裹一件

第十四救護醫院啓 十月廿九日

●致救護委員會

逕啓者，本院曾於十月十四日送交

貴會傷兵二十四人，又十月二十日傷兵七人，十月廿八日傷兵十三人，前後凡三次 均未得

貴會收據，尙請

貴會即日將該項收據，補交本院爲荷此致

救護委員會

第十四救護醫院啓 十月三十日

●致救護委員會

附 錄

逕啓者，茲有財政部稅警總團第一團一營一連排長曹宗龍，於今晨死亡，今將該死者傷單符號零物等送上，至祈檢收，爲荷，此致

救護委員會

附 傷單一紙、自來水筆二枝、符號二張、鉛筆一枝、徽章一枚、圖章一個、洋刀一把、小冊一本、紙條數張、衣包一個、

第十四救護醫院啓 十一月四日

●復傷兵管理委員會

逕復者，接准

貴會來函，備悉，茲將現住本院負傷官兵名單一份；寄上，至祈檢收，又貴會所要本院逐日進出病人報告單，當按日填就，請派員來取爲荷，此致  
傷兵管理委員會 地址：（灌石路五三六號中西療養院內）

第十四救護醫院啓 十一月四日

●致救護委員會

茲有傷兵吳中榮，現已身死，今將該兵之傷單等送上

吳中榮（第三師） 傷單一張、符號一張、皮夾一只、包裹一個、國幣二毛七分、  
●致救護委員會



逕啓者，茲有八十八師唐清，汪益柯，張開君，薛輝，四名已死，今將刻四名之符號，國幣零物等送此，至祈

檢收爲荷

唐清 獎章一只、臂章一個、自來水筆一支、日記一本、符號一張、包裹一個、國幣十元一角、

汪益柯 臂章一枚、未刻圖章三個、國幣五元一角、傷單一張、包裹一個

張開君 符號臂章各一只、包裹一個、國幣九元七角證章二個、掛表一只、紀念冊一本、

薛輝 鋼筆一枝、傷單一張、圖章一個、小冊四本、包裹一個、國幣一元、

●致世界無線電公司

逕啓者、前由黎德容女士經借

貴公司播音喇叭二只，業已應用多日，深爲感謝，茲特原璧奉趙，卽祈

查收，並乞將原收條擲下爲荷

第十四救護醫院啓 十一月十四日

●致救護委員會

逕啓者，茲以本院現因種種關係，行將結束，各情已由俞松筠醫師向貴會報告，特請

貴會於本月二十日前將本院全部傷兵移送除輕傷者轉送後方外，傷重不能行動者，亦請轉送其他醫院爲要，此致

救護委員會

第十四救護醫院啓 十一月廿五日

●致張太太 呂班路崇德里十號張公館

逕啓者，前由黎德容女士經借

貴公館冰箱一具，業已應用多日，至深感謝，茲特將原物奉還，至祈

檢收並乞給收條一紙，交來人帶下爲荷，卽請

張太太台鑒

第十四救護醫院啓 十一月十六日

●致救護委員會

逕復者，接准

貴會十一月十七日公函備悉本院現雖辦理結束，惟仍擬日後至漢口後方，另設醫院，故所有留剩藥品器械，將來仍所需用，至於軍毯，被單及襯衣，等除給出院傷兵穿用外，餘當另列清冊，一併奉上

貴會前日轉送二十三醫院傷兵隨帶送去棉被五十三條，棉胎及被單各五十三條，特此奉告，

此致  
救護委員會

第十四救護醫院楊田淑君啓 十一月廿日

●致各報館

逕啓者，自敝院開辦以來，承

貴館逐日贈閱報紙，無任感謝，茲以敝院現已辦理結束，請於本月廿一日起，停止送閱，惟貴館所發領取證，現已遺失，無法歸還，尙祈原宥爲荷

申報、新聞報、時報、民報、大美晚報、

下列三處無領取證，中華日報、時事新報、大晚報、

●致童子軍指揮處

逕啓者，承

貴處指派董軍一小隊，來敝院服務，爲期兩月有餘，各童軍服務努力一切事務，均能盡職，現敝院已告結束，請即日將該隊撤回爲荷，此致

中國童子軍戰時服務第一團指揮處

第十四救護醫院啓 十一月廿日

●致與中學會

附 錄

逕啓者，前敝院開辦時，曾向貴會借用傢具文具多件，至深感謝，茲特將該傢具等奉還，至祈檢收，並乞將原收條擲下，惟文具中有零星物件三數件，已遺失，尚乞原宥爲荷，此致  
興中學會

第十四救護醫院啓 十一月二十日

◎致湯公館函 赫德路如陞里三號

逕啓者，前敝院開辦時，曾向貴公館借用冰箱一具，茲特奉還祈檢收，並乞賜一收條爲荷，此致  
湯公館

第十四救護醫院啓 十一月廿一日

(二)本院受傷官兵出院後之來函

◎李正才陳希堯致院長函

院長楊夫人青鑒，正才等在蘊藻浜負傷得入

貴院就醫，既蒙院內諸人員熱心看護與治療。復蒙

夫人殷勤慰問與厚贈，此種盛意實使身受者五內銘感，沒齒難忘，尤以臨別之慰囑，非但令人感動，誠令人增加無限之抗敵精神和勇氣。

上月廿九日到杭州入梅東高橋第八輔助醫院，本當即日奉候與致謝，祇以此間醫院，設備簡陋，秩序紊亂，數日來傷者身心未得稍安，於是遲至今日，始能握管，殊為抱罪之至，諒夫人當能以正才等受傷之身，而勿責也。

傷勢已漸痊可，刻仍安心調治中，一俟痊癒，即當仍赴前方，整頓部隊，抱定焦土的抗戰之決心；與犧牲到底之精神，繼續殺敵以報國家與夫人之期望。

杭城市面大非昔比，每日警報頻傳，人心慌慌，繁榮之區，頗顯蕭條之象，日昨敵又在杭州灣登陸，人心尤感不安，此種情形，多為愚民自擾，蓋杭州灣方面，永久的國防工事早已做好，如平湖乍浦早有妥善之準備，即敵來亦決無慮，知關錦注故此奉告

第三師 七二

第十團 營營長

第九旅 八三 陳希堯

李正才  
同敬上 十一月十六日

◎ 郭存山致院長函

淑君女士台鑒：存在貴院承女士特別看顧，心中不勝感激，故特以函，以表寸衷。

存現任江西南昌醫院，此院係基督教所設，設備週到，令人慚愧，不日傷愈，當重赴前線，勇往殺敵，方不辜負各位重視，此請  
教安

郭存山敬上 十一月十日

◎丁國興致院長及副院長函

張楊太太惠鑒：與負傷就診，辱承施救，並時賜珍物與慰勉教益，感佩良深！並樹立為國努力之規範，尤為可敬！此恩此德，沒齒難忘，撫心自問，無可為報，茲維 福體康泰，公私如意為頌，與于卅日托庇抵杭垣，入浙江地方補助第三醫院，俟傷稍愈，即當赴前方殺敵以報諸先生之熱忱，和為國家民族爭生存，如蒙不棄，時賜南針，肅此敬請 二位太太  
福安

丁國興敬叩 十一月一日

◎周松青致夏國瓊女士函

國瓊女士台鑒：茲者自別後甚為想念，現已安抵江西清江樟樹第四十八後方醫院，該處甚為安靜，院內亦清潔，每日換藥一次，但不知上海戰事如何，將來傷口痊癒，即赴上海報國出力爭光，望勿遙念。承 女士看護，決不敢忘恩，特此祝  
救國

周松青上 十月廿二日

◎蔡鳳山致夏國瓊女士函

國瓊小姐：昨日離院，路上平安，現在已抵浙江蕭山，浙江地方第十一臨時輔助醫院休養，此地看護尚稱周到，且我的傷勢不重，想不日即能恢復原狀，到恢復健康了，我定要上前綫殺敵，不使倭奴胆破心碎誓不回，我們的主權不能喪失，我們的領土要完整，敬祝  
快樂

蔡鳳山上 十月廿八日

◎潘正邦致夏國瓊女士函

國瓊小姐：別後數日，甚為惦念，弟自廿四日登車，二十五日經杭州至念六日晨，始抵衢州樟潭，已入此地軍醫院，在途一切，堪稱順適，回憶弟住貴院時承 小姐招待殷勤，感激無盡，誠屬佩服，真不愧為巾幗英雄，我輩身屬軍人，為國犧牲流血，分所應爾，而各 小姐不辭勞苦，自動而出服務救護大眾。吾輩將來為國以死亦甘心，倘不棄，尚請賜示，就此。敬祝  
健康

潘正邦敬上 十月二十六日

◎黃月池致夏國瓊女士函

國瓊小姐：我已於十月廿七日到浙省蕭山第十一輔助醫院，在路上一切平安，請放心。

我的傷勢因路上沒有好藥，所以化了點膿，不過到這裏經相當調治和醫藥不久即可復原。願祝平安

黃月池上 十月廿八日

●何少卿致黎德容女士函

德容小姐：海上抗敵受傷在十四醫院治療，承蒙每天親勞慰問，感激莫名，自滬來玉，一路平安，足堪告慰，抵玉後，本當即行函告，因事忙，疏慢甚歉，現在玉山醫院療養，傷口日見痊可，上海消息請多多告知，不勝全感。此頌

佳勝

何少卿敬禮 十月四日



(三)本院各種統計

●本院官兵省籍統計表

省	河南	湖南	江蘇	安徽	山東	浙江	湖北	河北	四川	江西	山西
名	七二人	六〇人	三六人	二四人	二四人	一八人	一五人	一四人	一〇人	八人	七人
人數											
省	福建	陝西	貴州	廣西	廣東	甘肅	綏遠	遼寧	甯夏	雲南	合計
名	五人	五人	五人	四人	四人	三人	二人	二人	一人	一人	三二〇人
人數											

附錄

九三

附 錄

●本院官兵年齡統計表

年 齡	人 數
十六……………	二〇
二十一……………	三〇
三十一……………	四〇
四一……………	四六
共 計	三二〇人

#### (四)楊司令嘯天致本院受傷官兵詞

親愛的弟兄們！我代表全國同胞向你們致敬，你們爲了保衛我們的國土，保衛我們的同胞，不惜犧牲你們寶貴的軀體，參加了神聖的民族抗戰，受了光榮的創傷，你們的傷痕是我們民族抗戰的徽號，牠代表了無上光榮，親愛的弟兄們，你們是何等可敬啊！但是你們的傷不是白受的，這傷痕將更加重了加深了我四萬萬同胞抗戰的決心，因此我更應當早慰勞看望你們，但爲了事務羈身，總是不能達到我的心願，直到今日才來和諸位談談！

自民國廿年九一八事變起，敵人不費一兵一卒很輕易的佔據了我們出產豐富的東三省，這次又再起慣技來在本年七月七日，假造事由在盧溝橋挑釁，七年來我們受到多少精神上物質上的痛苦，我們含悲忍淚的挨了多少苦痛的日子，東北的同胞們，在敵人的鐵蹄下受盡了蹂躪，七年了，該是到了和敵人算總帳的日子，於是我們神聖的民族抗戰終於在我們最高領袖之下開始了，敵人想不到我們的抗戰竟會到了，敵人盡量延長戰線，八一二又在上海登了陸，敵人的兇饑愈漲，我們的熱血也愈加沸騰，敵人的成羣重轟炸機在未設防的城市瘋狂的炸我們的父老兄弟姊妹們，兄弟妻子離散，死傷了無數平民，炸燬了多少血汗犧牲代價的房屋，遍地已成焦土，婦女的被迫強姦，這一切慘無人道的行爲，就是我們突起神聖的民族抗戰的理由，你們在長官指揮下，在槍林彈雨中，你們抱定了殺身成仁的意志，奮勇的前往殺敵，這種精神是使我們非常欽佩，紛紛來捐款贈物給你們，使

你們精神得到安慰，同情我們的同志們，他們慚愧不能和你們一樣赴前綫殺敵，祇好以他們的意志和對你們的敬意，聊表愛國之心，我希望諸位弟兄治愈後，再奮往前綫去殺敵人，因為敵人對我們的野心，祇有決心的團結一致抗戰，才可獲得最後的勝利，親愛的弟兄們，努力吧，努力吧！

## 轉載

### 楊司令夫人主辦的傷兵醫院一瞥

——服務人員除醫師外均屬女子——

本報特寫 楊司令夫人田淑君女士，最近主辦了一個傷兵醫院，服務人員全是女子，大部份是中華婦女互助會會員，其餘是中德助產學校的學生。

院址在××醫院內，地點很適中，一切設備相當的好。

病院共有六間，每間有十八只床舖，掛彩的弟兄們很安靜的睡在床上，也有坐着的，也有閒談的。

每間病院內裝着一只麥克爾風，在這小小的方方的匣子中，放出宏亮的激發士氣的勉勵話和訓詞，這是由長官，前綫歸來的，或社會上有名望的人士輪流着擔任講師，用極簡短的言語，把抗敵的意義和軍人衛國是天職等話，從播音機發出來，傳入每個受傷將士的耳中，此外每天有時事報告，也是極簡短而扼要的報告一下，還有中華婦女互助會中的歌詠隊，每日播送救亡歌曲，和激昂的音樂，使將士身心得到快慰，同時使將士更增加抗敵的決心和勇氣，據說她們還要請小弟弟小妹妹們去慰勞將士，演短劇給將士們看，不過這是計劃，還沒有實現。

病院的牆壁上掛着新生活標語和含有抗戰意義的標語，這也是激勵士氣的。

記者去參觀時，受傷的將士們正在吃晚飯，有乾飯、有稀飯、有饅頭、有麵、有饅頭、按照每個傷兵的病勢，習慣，而給他們吃那一種食物的，吃飯的有一碟子菜，一碗湯，吃稀飯的有大頭菜，醬豆等助餐，麵是湯麵，將士們都很香甜的吃着，有幾個重傷的，看護小姐很細心的用湯匙喂給他們吃，據說這伙食是由××川菜館承包的，也是個女子所經營的菜館。

對於看護小姐的熱心，將士們時常是贊不絕口的，當記者去參觀的時候，將士們爭着告訴×主任說，看護小姐多麼辛苦，多麼和氣，衛國是軍人的天職。去受老百姓這樣優待，真覺得過意不去，在這裏，軍民的隔閡的鴻溝完全打破了，所有的是真誠，熱忱、坦白、融洽、將士們和院中辦事人員互相道着辛苦，大家客客氣氣的。

在病房外面，記者又看到了辦事人員辛勤的工作着，桌子上高高堆着紗布，幾位小姐細心的摺疊着，文書股的小姐忙着替將士寫信，有幾位忙着照料將士的飲食，和醫治傷口……，誰都是那麼辛苦而又快樂的替國家做着事，不拿一些酬報。

據領導記者參觀的女士說：「這個傷兵醫院是中華婦女互助會主辦的，院長是楊司令夫人田淑君女士，副院長是張郁鏡清女士，內部組織分總務，庶務股由程左卿、尉遲縵等負責，會計股，由甯美玉、李蓮等負責，文書由鄭玄、戴瑛、唐敦瑩負責，保管股由張慧文等負責，收發股由易竟成負責，警衛由警備司令部及興中學會李克斌、張懋功等負責，交際股由丁惠瑤、夏國瓊等負責，統

計股由譚洗、黃世仁負責，訓導股（未定），衛生管理股由王慧瑾、夏國琇等負責，醫藥保管股由王惠琪負責。」

「關於醫務方面也有人專司該責，醫師由中德醫院醫師義務擔任，高等看護，由中德醫院畢業生和中華婦女互助會看護訓練班畢業生擔任，共有四十餘人，輪流值班。」

「醫務主任是丁君達、錢俠倫二位醫師，外科主任是趙啓華、阮尙丞二位醫師，骨科主任是朱克聞醫師，外科醫師有江俊、俞松筠、唐仁縉等八位，內科有丁君達、吳憶初二位，助理醫師有潘德學等九位，院監是趙品蓮女士，醫務管理員范允琴、盧英二位，護士長方智敏、羅世彬二位，住院醫師丁君達、錢俠倫、瞿希民、趙品蓮、李蓮、五位，藥劑師是李振玉、王森林、謝月華、江一鵝四位、愛克司光檢驗醫師顧祖仁、護士朱仁、袁季敏、趙端珍、吳慧卿、周麗沙、譚亞拿等四十餘位。」

「將士們也許有家屬，和朋友須要寫信回去，所以我們特地請戴瑛、鄭玄二位小姐，專替將士們寫。」

「將士們是歡喜剃頭的，所以本院僱用了一個理髮匠，專替將士們剃頭修面，將士們入院後，就把軍衣脫下來，換上院中預備的乾淨衣服，換下來的軍衣，本院把他包起來，包上註明姓名籍貫，年齡××師等，交保管股保留着，出院後仍還給將士們。」

「將士們的衣服，以及被單枕頭套等，都是難民收容所中的難婦洗的，因為中華婦女互助會還

設立了二個收容所，一個在通惠小學，一個在民治中學。」

「本院內時間匆促，所以一切都不能十分完美，這是很覺慚愧的，本院有件事聊以自慰的，就是各股負責人全是婦女，男子不過站在輔導地位。」

### 婦女互助會主辦之傷兵醫院昨日開幕

(新聞報)上海婦女互助會主辦之第十四傷兵醫院，業於昨日下午二時舉行開幕典禮，由楊司令夫人田淑君院長主席，報告籌備經過，并由社會局代表張秉輝，淞滬司令部代表王寄一，新聞界代表王文彬等，先後致詞，旋由田院長領導各來賓參觀各病房，至五時許始散會。

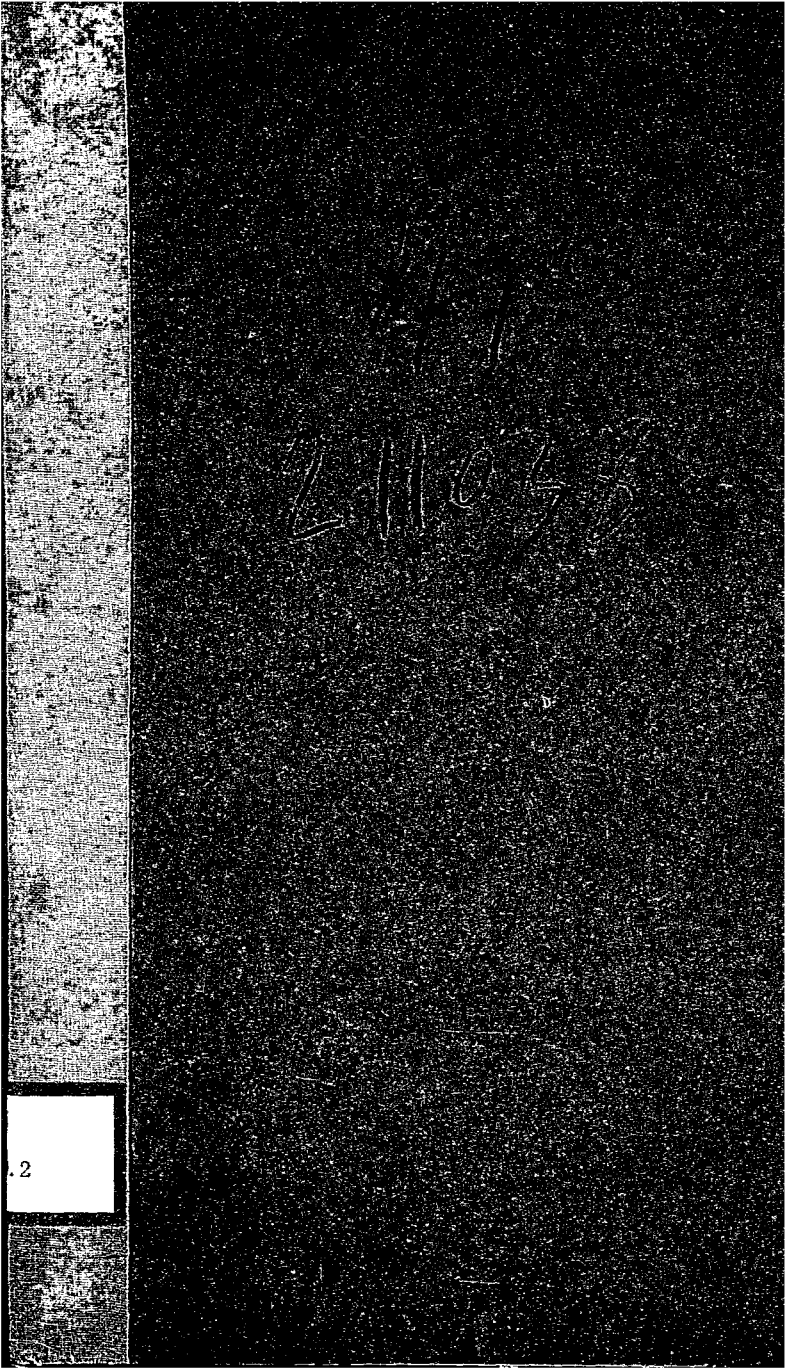
(大公報)上海婦女互助會主辦之第十四傷兵醫院，業於昨日下午二時舉行開幕典禮，由楊司令夫人田淑君院長主席，報告籌備經過，并由社會局代表張秉輝，淞滬司令部代表王寄一，新聞界代表王文彬等，先後致詞，旋由田院長領導各來賓，參觀各病房，至五時許，始散會。

(申報)上海婦女互助會主辦之第十四傷兵醫院，業於昨日下午二時，舉行開幕典禮，由楊司令夫人田淑君院長主席，報告籌備經過，并由社會局代表張秉輝，淞滬司令部代表王寄一，新聞界代表王文彬等，先後致詞，旋由田院長領導各來賓，參觀各病房，至五時許，始散會。



Charming Mrs. Yang Hu, who has established an emergency hospital in Shanghai under the auspices of the Red Cross Hospitals. [Bann's.]





2